

DIGITAL KITCHEN SCALES

(GB)

DIGITAL KITCHEN SCALES

Operation and safety notes

(SE)

DIGITAL KÖKSVÅG

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(LT)

SKAITMENINĖS VIRTUVINĖS SVARSTYKLĖS

Nurodymai dėl valdymo ir saugumo

(LV)

DIGITĀLIE VIRTUVES SVARI

Lietošanas un drošības norādījumi

(FI)

DIGITAALINEN KEITTIÖVAAKA

Käyttö- ja turvaohjeet

(PL)

CYFROWA WAGA KUCHENNA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(EE)

DIGITAALNE KÖÖGIKAAL

Kasutus- ja ohutusnõuded

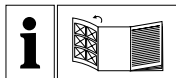
(DE)

(AT)

(CH)

DIGITALE KÜCHENWAAGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



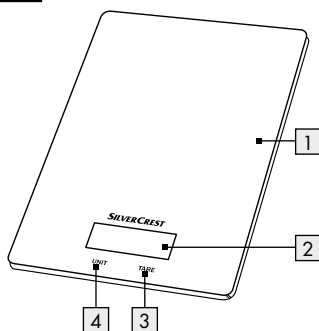
GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	14
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	22
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	31
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	40
EE	Kasutus- ja ohutusnõuded	Lehekülg	49
LV	Lietošanas un drošības norādījumi	Lpp.	57
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	66

A

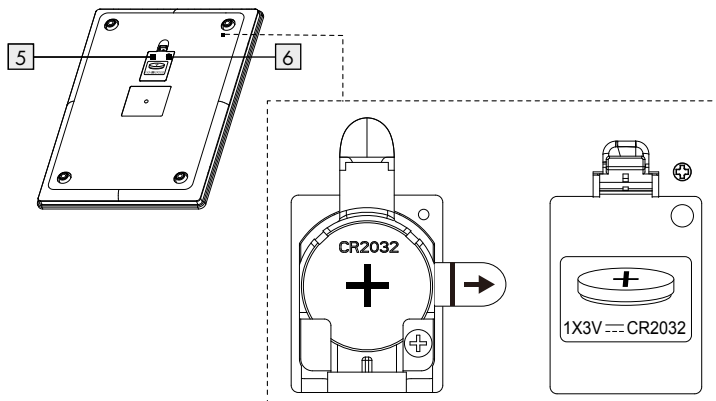
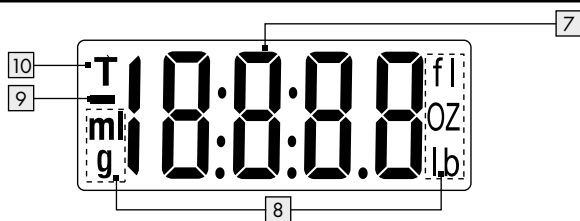
HG08821A-D

**B**

HG08821A-D

**C**

HG08821A-D

**D**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Proper use.....	Page 6
Description of parts.....	Page 6
Technical data	Page 6
Scope of delivery	Page 6
Safety notices	Page 7
General safety instructions	Page 7
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries.....	Page 8
Before first use	Page 9
Replacing the battery.....	Page 9
Operation	Page 10
Weighing.....	Page 10
Incremental weighing.....	Page 10
Changing the measuring unit	Page 10
Switching off.....	Page 10
Troubleshooting	Page 10
Cleaning and care	Page 11
Disposal	Page 12
Warranty	Page 12
Warranty claim procedure.....	Page 13
Service	Page 13

List of pictograms used



Press the weight surface with a certain force to activate the product.



Direct current/voltage



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Description of parts

Kitchen scale (Figs. B+C):

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| 1 Weighing surface | 4 Button UNIT |
| 2 LC display | 5 Battery compartment |
| 3 Button TARE | 6 Screw |

LC display (Fig. D):

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 7 Numerical display | 9 Minus symbol - |
| 8 Unit symbol | 10 "Tare" symbol T |

Digital kitchen scales

Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Proper use

This product is designed to weigh out and tare quantities of food. The product is designed only for use in private household and must not be used in medicinal or commercial areas. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

Technical data

- Max. measuring range: 5000 g/176 oz/11 lb/
5000 ml/175 fl'oz
- Graduation: 1 g/0.05 oz/0 lb:0.1 oz/
1 ml/0.05 fl'oz
- Battery: button cell, type CR2032,
1 x 3 V===
- Rated current: 10 mA
- Model numbers: see figure A

Scope of delivery

Check that all the items are present and that the product and all its parts have no defects immediately after unpacking. Do not under any circumstances use the product if the package contents are incomplete.

- | | |
|-----------------|-----------------------|
| 1 Kitchen scale | 1 Set of instructions |
| 1 Battery | for use |



Safety notices

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!



General safety instructions

-  **⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and

understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



CAUTION! RISK OF INJURY!

Do not place more than 5 kg on the product. This could damage the product.

- Do not expose the product to
 - extreme temperatures,
 - direct sunlight,
 - magnetic fields,
 - moisture.These can damage the product.
- This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. This could be, for example, mobile telephones, walkie talkies, CB radios, remote controls and microwaves. If the display indicates a problem, move such objects away from it.
- Electromagnetic interference/high-frequency emissions can lead to the product failing. In cases of the product failing to work, remove the

battery for a short while and then replace it. Do this as described in the “Replacing the battery” section.

- Protect the product from electrostatic charge/discharge. This could hinder the internal data exchange, which causes errors in the LC display **2**.
- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.
-  **FOOD-SAFE!** The taste and smell of your food are not detrimentally affected by this product.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION!

- Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.
- Do not short-circuit the terminals.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/rechargeable

batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Before first use (Fig. C)

- Remove all packaging materials from the product.
- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw  located at the cover of the battery compartment  on the back of the product.
- Open the cover of the battery compartment  on the back of the product.
- Pull out the insulation strip from the battery compartment .
- Close the cover of the battery compartment  and tighten the screw .

● Replacing the battery (Fig. C)

- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw  located at the cover of the battery compartment  on the back of the product.
- Open the cover of the battery compartment  on the back of the product.
- Remove the used battery, if present.
- Insert a battery type CR2032 in the battery compartment .

Note: Make sure you insert the batteries with the correct polarity. This is indicated on the cover of the battery compartment .

- Close the cover of the battery compartment  and tighten the screw .

● Operation

- Set the product on a solid, level and flat surface to weigh.

● Weighing

Note: Always place the object you wish to weigh gently onto the weighing surface [1] to avoid damaging the glass surface.

- To activate the product, you may directly put a load (e.g. food container) with minimum 250 g onto the weighing surface [1]. Pressing onto the weighing surface [1] with a certain force is also possible to activate the product. You can always press the button TARE [3] at any time to set the zero point.
- Place the item you wish to weigh onto the product. The numerical display [7] will show the weight of the item you are weighing.

● Incremental weighing

- Touching the button TARE [3] with the product on will change the numerical display [7] from the reading to "0". The "T" symbol [10] will appear.
Note: A slight touch of the button TARE [3] and the button UNIT [4] is sufficient to operate the product. If there is too much pressure, the product may cause tilting.
- Now add another item to weigh onto the product. The numerical display [7] will show the weight of the newly added item.
- If you remove the item added to the product, the numerical display [7] will again read "0".
- If you remove all items from the product, the LC display [2] will show a negative value indicated by the minus symbol [9].

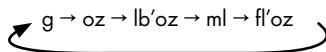
- Then briefly touch the button TARE [3], and the "T" symbol [10] will disappear.
- **Important!** Be sure never to add more than 5 kg to the weighing surface [1]. Overloading the product can damage it.

● Changing the measuring unit

The product will display the weight in the official European measuring unit "g" (grams), as well as the traditional unit of weight "oz" (ounce, 1 oz ≈ 28.35 g) or "lb'oz" (pound: ounce, 1 lb = 16 oz ≈ 453.59 g).

When measuring the volume of water, the product calculates it by the weight using the official European unit of volume "ml" (millilitres) or the traditional unit of measure fl'oz (fluid ounces, 1 fl'oz ≈ 28.41 ml).

To switch the unit of measure, briefly touch the UNIT button [4]. After each time it is touched, the unit display [8] will switch to the next unit listed:



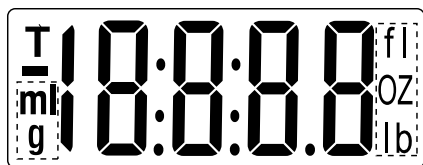
● Switching off

- Holding the button TARE [3] for approx. 3 seconds will off the product. If no movement is detected on the weighing surface [1] for 3 minute and no button is pressed, the product will automatically switch off.

● Troubleshooting

- = Fault
- = Cause
- = Solution

- = The display shows one of the following symbols when you switch on the product:
 - "T"; or
 - " " symbol; or
 - the numerical display [7] showing any weight
- = The product has memory features of the previous weight before switching off the product and affects the calibration point during activation.
- = 1. Remove any load from the weighing surface [1], if any.
- 2. Set the product on a solid, level and flat surface.
- 3. Reset the product by holding the button UNIT [4] for approx. 3 seconds.
- 4. The product is re-calibrated and the whole LC display [2] will be shown for 2-3 seconds.

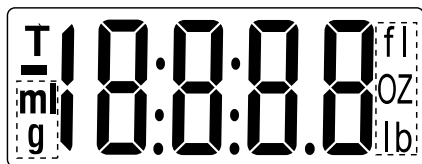


- 5. The numerical display [7] will read "0" again with the default unit.
- 6. You could place the item you wish to weigh onto the product.

● = EEEE

● = The product is overloaded.

- = 1. Remove the overload.
- 2. Reset the product by holding the button UNIT [4] for approx. 3 seconds.
- 3. The product is re-calibrated and the whole LC display [2] will be shown for 2-3 seconds.



- 4. The numerical display [7] will read "0" again with the default unit.
- 5. You could place the item you wish to weigh onto the product.

Note: If EEEE is shown again, it means the overload is greater than the max. measuring range. Remove the overload.

Note: Be sure never to add more than 5 kg to the weighing surface [1]. Overloading the product can damage it.

● = Lo

● = The batteries are too weak to weigh. You cannot operate the product.

○ = Replace the battery (see section "Replacing the battery").

Note: The product contains sensitive electronic components. For this reason it is possible that it can be disrupted by radio transmitting equipment in the immediate vicinity. If the LC display [2] indicates a problem, move such objects away from it.

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In cases of the product failing to work, remove the batteries for a short while and then replace them.

● Cleaning and care

- Never immerse the product in water or other liquids. This can damage the product.
- Clean the product with a slightly dampened, fluff-free cloth. To remove more stubborn dirt, you can also dampen the cloth with a weak soap solution.
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 384634_2107) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Merkkien selitykset	Sivu 15
Johdanto	Sivu 15
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu 15
Osien kuvaus	Sivu 15
Tekniset tiedot	Sivu 15
Toimituksen sisältö	Sivu 15
Turvallisuusohjeet	Sivu 16
Yleiset turvallisuusohjeet	Sivu 16
Paristoja/ akkuja koskevat turvallisuusohjeet	Sivu 17
Toimenpiteet ennen käyttöönottoa	Sivu 18
Pariston vaihtaminen	Sivu 18
Käyttö	Sivu 18
Punnitseminen	Sivu 18
Taaran punnitseminen	Sivu 19
Mittayksikön muuttaminen	Sivu 19
Poiskytkeminen	Sivu 19
Vianmääritys	Sivu 19
Puhdistus ja hoito	Sivu 20
Hävittäminen	Sivu 20
Takuu	Sivu 21
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu 21
Huoltopalvelu	Sivu 21

Merkkien selitykset



Aktivoi tuote painamalla jonkin verran vaa'an punnituspintaa.



Tasavirta/-jännite



CE-merkintä ilmaisee yhdenmukaisuuden tätä tuotetta koskevien asiaankuuluvien EU-direktiivien kanssa.

LCD-näyttö (kuva D):

7

Numeerinen näyttö

9

Miinusmerkki -

8

Yksikön näyttö

10

"Tare"-merkki T

● Tekniset tiedot

Suurin mittausalue: 5000 g/176 oz/11 lb/5000 ml/
175 fl'oz

Asteikko: 1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/1 ml/
0,05 fl'oz

Paristo: nappiparisto, CR2032,
1 x 3 V===

Nimellisvirta: 10 mA

Mallinumerot: katso kuva A

Digitaalinen keittiövaaka

● Johdanto



Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen.

Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää

tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Toimituksen sisältö

Tarkista välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen, että toimitus on täydellinen ja tuote sekä sen osat ovat moitteettomassa kunnossa. Älä missään tapauksessa käytä tuotetta, jos toimitus ei ole täydellinen.

1 keittiövaaka

1 käyttöohje

1 paristo

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu elintarvikkeiden punnitsemiseen kotitalouksissa. Tuotetta saa käyttää vain yksityistalouksissa. Sitä ei saa käyttää lääketieteelliseen tai kaupalliseen tarkoitukseen. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat asiattomasta käytöstä.

● Osien kuvaus

Keittiövaaka (kuva B ja C):

1

Punnituspinta

4

UNIT-painike

2

LCD-näyttö

5

Akkulokero

3

TARE-painike

6

Ruuvi



Turvallisuusohjeet

SÄILYTÄ KAIKKI TURVALLISUUSOHJEET JA KÄYTTÖOHJE TULEVAA TARVETTA VARTEN!



Yleiset turvallisuusohjeet

-  **VAROITUS! LAPSIA UHKAAVA HENGEN-JA TAPATURMAN-VAARA!** Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin läheisyyteen ilman valvontaa. Pakkausmateriaaliin liittyy tukehtumisvaara. Lapset aliarvioivat usein uhkaavat vaarat. Pidä pakkausmateriaali aina lasten ulottumattomissa.
- Tuotetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisiltä tai psyykkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä, jos he käyttävät tuotetta valvonnan alaisina tai heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja he ovat tietoisia

tuotteeseen liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.



VARO! LOUKKAANTUMISVAARA! Älä kuor-

mita tuotetta yli 5 kg:lla. Muutoin tuote voi vaurioitua.

- Älä altista tuotetta
 - äärimmäisille lämpötiloille
 - suoralle auringonsäteilylle
 - magneettiselle ympäristölle
 - kosteudelle.
 Muutoin tuote voi vahingoittua.
- Tuotteessa on herkkiä elektronisia rakenneosia. Siksi on mahdollista, että välittömässä läheisyydessä olevat radiolähetinlaitteet häiritsevät sitä. Tällaisia voivat olla esim. matkapuhelimet, radiopuhelimet, CB-radiolaitteet, radiokaukosäätimet/ muut kaukosäätimet ja mikroaaltolaitteet. Jos näyttöön ilmestyy virheellisiä lukemia, poista tällaiset laitteet tuotteen läheisyydestä.
- Sähkömagneettiset häiriöt ja korkeataajuiset häiriölähetykset voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä. Poista tällaisten toimintahäiriöiden

esiintyessä paristo hetkeksi ja aseta se sitten takaisin paikoilleen. Suorita tämä kappaleen ”Pariston vaihtaminen” mukaisesti.

- Suojaa laitetta sähköstaattiselta lataukselta/purkaukselta. Ne saatavat estää sisäisen tiedonsiirron, mikä johtaa virheisiin LCD-näytössä [2].
- Tarkista ennen käyttöönottoa, ettei tuote ole vaurioitunut. Älä käytä vaurioitunutta tuotetta.
-  **TURVALLINEN ELINTARVIKKEILLE!** Tämä tuote ei aiheuta haitallista vaikutusta elintarvikkeen makuun tai tuoksuun.



Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet

- **HENGENVAARA!** Pidä paristot/akut lasten ulottumattomissa. Pariston/akun nielaisseen henkilön on välittömästi otettava yhteyttä lääkäriin!
- Nieluun joutuminen voi johtaa palovammoihin, pehmytkudoksen puhkeamiseen ja kuolemaan.

Vakavat palovammat voivat ilmaantua 2 tunnin sisällä nielemisestä.



RÄJÄHDYSVAARA! Älä

- koskaan lataa paristoja, jotka eivät ole uudelleenladattavia. Älä oikosulje paristoja/akkuja äläkä avaa niitä. Siitä voi seurata ylikuumeneminen, tulipalo tai räjähdys.
- Älä koskaan heitä paristoja/akkuja tuleen tai veteen.
- Älä altista paristoja/akkuja mekaaniselle kuormitukselle.
- Älä oikosulje liittimiä.

Paristojen/akkujen vuotamisesta johtuva vaara

- Vältä äärimmäisiä olosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa paristoihin/akkuihin esim. lämpöpatterit tai suora auringonvalo.
- Jos paristot/akut ovat vuotaneet, vältä kemikaalien kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin! Huuhtelee altistuneet kohdat välittömästi pelkällä vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin!



KÄYTÄ SUOJAKÄSINEITÄ!

Vuotaneet tai

vaurioituneet paristot/akut voivat syövyttää ihoa. Käytä siksi ehdottomasti aina sopivia suojakäsineitä.

- Jos paristot/akut vuotavat, poista ne välittömästi tuotteesta, jotta tuote ei vaurioidu.
- Käytä vain samantyyppisiä paristoja/akkuja. Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja/akkuja yhdessä!
- Poista paristot/akut tuotteesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Tuotteen vaurioitumisvaara

- Käytä ainoastaan ohjeessa mainittua paristo-/akkutyyppejä!
- Aseta paristot/akut tuotteen sisään paristoon/akkuun ja tuotteeseen merkittyjen napojen (+) ja (-) mukaan.
- Puhdista pariston/akun ja paristolokeron kontaktit kuivalla nukattomalla liinalla tai vanupuikolla ennen sisäänasettamista!
- Poista loppuunkäytetyt paristot/akut välittömästi tuotteesta.

● Toimenpiteet ennen käyttöönottoa (kuva C)

- Poista tuotteesta kaikki pakkausmateriaalit.
- Käännä tuote ylösalaisin ja aseta se pehmeälle pinnalle, jotta tuotteen pinta ei naarmuunnu. Irrota ruuvi [6], joka sijaitsee paristolokeron [5] kannessa tuotteen takaosassa.
- Avaa paristolokeron [5] kansi tuotteen takaosasta.
- Poista eristysliuska paristolokerost [5].
- Sulje paristolokeron [5] kansi ja kiristä ruuvi [6].

● Pariston vaihtaminen (kuva C)

- Käännä tuote ylösalaisin ja aseta se pehmeälle pinnalle, jotta tuotteen pinta ei naarmuunnu. Irrota ruuvi [6], joka sijaitsee paristolokeron [5] kannessa tuotteen takaosassa.
- Avaa paristolokeron [5] kansi tuotteen takaosasta.
- Poista käytetty paristo.
- Aseta CR2032-tyyppinen paristo paristolokeroon [5].
Huomautus: tarkista samalla oikea napaisuus. Se on merkitty paristolokeron [5] kanteen.
- Sulje paristolokeron [5] kansi ja kiristä ruuvi [6].

● Käyttö

- Aseta tuote kiinteälle, vaakasuoralle ja tasaiselle alustalle.

● Punnitseminen

Huomautus: aseta punnittava tavara aina varovasti punnituspinnalle [1], jotta lasipinta ei vaurioidu.

- Tuotteen voi aktivoida asettamalla vähintään 250 g:n painon (esim. ruoka-astian) vaa'an punnituspinnalle [1]. Voit myös aktivoida tuotteen painamalla

vaan punnituspintaa [1]. Voit asettaa nollapisteen milloin tahansa painamalla TARE-painiketta [3].

- Aseta punnittava aine punnituspinnalle. Numeerisessa näytössä [7] näkyy punnittavan paino.

● Taaran punnitseminen

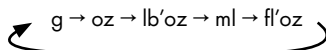
- Kun kosketat TARE-painiketta [3] tuotteen ollessa aktiivinen, numeerisen näytön [7] arvo muuttuu arvoksi "0". Näyttöön ilmestyy "T"-merkki [10].
Huomautus: TARE-painikkeen [3] ja UNIT-painikkeen [4] kevyt painallus riittää tuotteen käyttöön. Jos painat tuotetta liian voimakkaasti, se voi kallistua.
- Aseta sitten seuraava punnittava aine tuotteelle. Numeerinen näyttö [7] näyttää nyt lisätyn aineen painon.
- Jos otat lisätyn aineen pois tuotteelta, numeerisessa näytössä [7] näkyy jälleen "0".
- Kun poistat kaikki punnitut aineet tuotteelta, LCD-näytössä [2] näkyy miinusmerkillä [9] varustettu, negatiivinen arvo.
- Kosketa sitten lyhyesti TARE-painiketta [3] niin "T"-merkki [10] häviää.
- **Tärkeää!** Punnituspinnalla [1] oleva punnittava ei koskaan saa ylittää 5 kg. Tuote voi vaurioitua ylikuormituksesta.

● Mittayksikön muuttaminen

Tuote ilmoittaa painon Euroopassa käytössä olevassa mittayksikössä "g" (gramma) sekä myös perinteisissä yksiköissä "oz" (unssi, 1 oz ≈ 28,35 g) tai "lb/oz" (pauna: unssi, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Jos haluat mitata veden tilavuuden, tuote laskee sen virallisen eurooppalaisen tilavuusyksikön "ml" (millilitra) avulla tai perinteisessä mittayksikössä fl'oz (nesteunssi, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Mittayksikön voit muuttaa koskettamalla lyhyesti UNIT-painiketta [4]. Yksikön näyttö [8] vaihtuu seuraavaan yksikköön aina kun painiketta kosketetaan:



● Poiskytkeminen

- Painamalla TARE-painiketta [3] n. 3 sekunnin ajan tuote kytkeytyy pois päältä. Tuote kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos punnituspintaa [1] ei käytetä 3 minuuttiin tai tänä aikana ei paineta mitään painiketta.

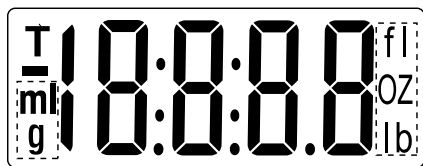
● Vianmääritys

● = Vika

● = Syy

○ = Ratkaisu

- = Kun tuote kytketään päälle, näytössä näkyy yksi seuraavista merkeistä:
 - "T" tai
 - "-"-merkki tai
 - numeerisessa näytössä [7] näkyy jokin painoarvo
- = Tuote tallentaa viimeisen painon ennen tuotteen poiskytkentää, niin että se vaikuttaa kalibrointipisteeseen päällekytkettäessä.
- =
 1. Poista paino punnituspinnalta [1].
 2. Aseta tuote kiinteälle, vaakasuoralle ja tasaiselle alustalle.
 3. Nollaa tuote painamalla UNIT-painiketta [4] n. 3 sekunnin ajan.
 4. Tuote kalibroidaan uudelleen ja koko LCD-näyttö [2] näkyy 2-3 sekuntia.



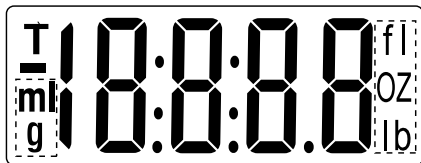
5. Numeerisessa näytössä [7] näkyy jälleen vakioyksikkö "0".
6. Punnittava aine voidaan asettaa tuotteelle.

● = EEEE

● = Tuote on ylikuormitettu.

○ = 1. Poista ylikuormitus.

2. Nollaa tuote painamalla UNIT-painiketta [4] n. 3 sekunnin ajan.
3. Tuote kalibroidaan uudelleen ja koko LCD-näyttö [2] näkyy 2-3 sekuntia.



4. Numeerisessa näytössä [7] näkyy jälleen vakioyksikkö "0".
5. Punnittava aine voidaan asettaa tuotteelle.

Huomautus: Jos EEEE näkyy uudelleen, se tarkoittaa, että ylikuormitus on suurempi kuin suurin mittausalue. Poista liika paino.

Huomautus: Varmista, että punnituspinnalla [1] oleva punnittava ei koskaan ylitä 5 kg. Ylikuormitus voi vaurioittaa tuotetta.

● = L0

● = Paristo on liian heikko punnitukseen. Tuotteen käyttö ei onnistu.

○ = Vaihda paristo uuteen (katso luku "Pariston vaihtaminen").

Huomautus: tuote sisältää herkkiä elektronisia rakenneosia. Siksi on mahdollista, että välittömässä läheisyydessä olevat radiolähetinlaitteet häiritsevät sitä. Jos LCD-näyttöön (2) ilmestyy virheellisiä lukemia, poista tällaiset laitteet tuotteen läheisyydestä. Sähköstaattiset purkaukset voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä. Poista tällaisten toimintahäiriöiden esiintyessä paristo hetkeksi ja aseta se sitten takaisin paikoilleen.

● Puhdistus ja hoito

- Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin. Muutoin tuote voi vahingoittua.
- Puhdista tuote kevyesti kostutetulla, nukattomalla liinalla. Jos tuote on normaalia likaisempi, voit kostuttaa liinan myös mietoon saippualluokseen.
- Voit puhdistaa paristoista purkautuneet nesteet kuivalla, imukykyisellä liinalla.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1-7: muovit/20-22: paperi ja pahvi/80-98: komposiitit.



Tuote ja pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, hävitä ne erikseen paremman jätteiden käsittelyn takaamiseksi. Triman-logo koskee vain Ranskaa.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EY ja siihen tehtyjen muutosten mukaisesti. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittämistapa aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Jos tuote on virheellinen, sinulla on ostajana lakisääteiset oikeudet esittää vaatimuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi.

Tuotteelle myönnetty takuu on voimassa 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuun voimassaolo alkaa tuotteen ostopäivästä. Säilytä aina alkuperäinen kassakuitti. Se toimii todistena tehdystä ostoksesta.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi tai toimitamme tilalle uuden tuotteen harkintamme mukaan. Takuu raukeaa, jos tuote on vioittunut asiattoman käytön tai huollon vuoksi.

Takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalissa käytössä ja siitä syystä pidetään kuluina osina (esim. paristot) tai vaurioita särkyvissä osissa esim. kytkimessä, akuissa tai lasista valmistetuissa osissa.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 384634_2107) todistena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiveruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

● Huoltopalvelu

(FI) Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



Legenda korišćenih piktograma	Sidan 23
Inledning	Sidan 23
Namenska upotreba.....	Sidan 23
Opis delova.....	Sidan 23
Tehnički podaci.....	Sidan 23
Sadržaj pakovanja.....	Sidan 23
Bezbednosna uputstva	Sidan 24
Opšta bezbednosna uputstva.....	Sidan 24
Säkerhetsinformation om batterier / batteripack.....	Sidan 25
Pre puštanja u rad	Sidan 26
Zamena baterija.....	Sidan 26
Rukovanje	Sidan 26
Merenje.....	Sidan 26
Dodatno merenje.....	Sidan 27
Promena merne jedinice.....	Sidan 27
Isključivanje.....	Sidan 27
Otklanjanje grešaka	Sidan 27
Čišćenje i održavanje	Sidan 28
Avfallshantering	Sidan 28
Garanti	Sidan 29
Handläggning av garantianspråk.....	Sidan 29
Service.....	Sidan 30

Legenda korišćenih piktograma



Za aktiviranje proizvoda čvrsto pritisnite površinu za merenje, da biste aktivirali proizvod.



Istosmerna struja/istosmerni napon



CE-märkning anger överensstämmelse med relevanta EU-direktiv som gäller för denna produkt.

Digital kökssvåg

Inledning



Gratis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

Namenska upotreba

Ovaj proizvod je namenjen za merenje i dodatno merenje količina životnih namirnica uobičajenih za domaćinstvo. Proizvod je isključivo namenjen za korišćenje u privatnom domaćinstvu i ne sme da se koristi u medicinske i komercijalne svrhe. Proizvođač preuzima garanciju za štete nastale nepravilnom upotrebom.

Opis delova

Kuhinjska vaga (sl. B+C):

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1 Površina za merenje | 4 Komandna površina UNIT |
| 2 LC-displej | 5 Odeljak za baterije |
| 3 Komandna površina TARA | 6 Zavrtnj |

LCD-pokazivač (sl. D):

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 7 Numerički prikaz | 9 Znak minus - |
| 8 Prikaz jedinice | 10 "Tara" simbol T |

Tehnički podaci

- Maks. raspon merenja: 5000 g/176 oz/11 lb/
5000 ml/175 fl'oz
- Preciznost merenja: 1 g/0,05 oz /
0 lb:0,1 oz/1 ml/0,05 fl'oz
- Baterija: čelijska baterija, tip
CR2032, 1 x 3 V===
- Nominalna struja: 10 mA
- Broj modela: Vidi sliku A

Sadržaj pakovanja

Odmah nakon otpakivanja uvek proverite da li je sadržaj isporuke potpun kao i da li je stanje proizvoda u besprekornom stanju. Nikada ne koristite proizvod ako obim isporuke nije potpun.

- | | |
|------------------|------------------------|
| 1 kuhinjska vaga | 1 uputstvo za upotrebu |
| 1 baterija | |



Bezbednosna uputstva

SAČUVAJTE SVA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA I INSTRUKCIJE U SLUČAJU NAKNADNIH PITANJA!



Opšta bezbednosna uputstva



WARNING!

OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODA ZA DECU!

Nikada ne ostavljajte decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja ambalažnim materijalom. Deca često potcenjuju opasnosti. Decu stalno držite podalje od ambalažnog materijala.

- Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa bezbednom upotrebom proizvoda i posledicama koje iz toga proizilaze. Deca ne smeju

da se igraju ovim proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.



OPREZ! OPASNOST OD POVREDE!

Ne optećujte proizvod težinom većom od 5 kg. Proizvod bi mogao da se ošteti.

- Ne izlažite proizvod
 - ekstremnim temperaturama
 - direktnom sunčevom zračenju
 - magnetnom okruženju
 - vlazi.
- U suprotnom, proizvod može da se ošteti.
- Proizvod sadrži osetljive elektronske delove. Zato je moguće da bude ometan od strane emitera radio-sig-nala iz neposredne blizine. To mogu biti npr. mobilni telefoni, radio-stanice, CB radio-uređaji, daljinski radio-uprav-ljači/druge vrste radio-usluga i mikro-talasne rerne. Ako se na displeju pojave pogrešni prikazi uklonite takve uređaje od proizvoda.
- Elektromagnetne smetnje/visokofrekventne smetnje zračenja mogu da dovedu do funkcionalnih smetnji. Prilikom takvih funkcionalnih smetnji na kratko izvadite baterije i ponovo

ih stavite. Ovom prilikom postupajte prema odeljku "Zamena baterija".

- Zaštitite proizvod od elektrostatičkog punjenja/praznjenja. Mogu da prouzrokuju ometanja interne razmene podataka što će dovesti do greške na LC displeju [2].
- Pre puštanja u rad prekontrolišite da li je proizvod oštećen. Ne uključujte oštećeni proizvod.

-  **BEZBEDNOST HRANE!**
Ovaj proizvod ne utiče negativno na ukus i miris hrane.



Säkerhetsinformation om batterier/batteripack

- **LIVSFARA!** Håll batterier/batteripack utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om någon råkar svälja ett batteri!
- Sväljning kan leda till brännskador, perforering av mjuk vävnad och död. Allvarliga brännskador kan uppträda inom 2 timmar efter sväljning.



EXPLOSIONSRISK!

- Ladda aldrig icke-laddbara batterier. Kortslut aldrig batterier/batteripack och/eller öppna dem ej. Följden kan bli överhettning, brandfara eller spruckna batterier.
- Kasta aldrig batterier/batteripack i öppen eld eller vatten.
- Utsätt inte batterier/batteripack för mekanisk belastning.
- Ne pravite kratki spoj sa priključnim klemama.

Risk för läckande batterier/batteripack

- Undvik extrema förhållanden och temperaturer som kan påverka batterier/batteripack, t.ex. på värmeelement/i direkt solljus.
- Om batterier/batteripack runnit ut undvik att kemikalierna kommer i kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Spola omedelbart av de drabbade ställena med rent vatten och uppsök läkare omgående!



ANVÄND SKYDDSHANDSKAR!

Läckande eller skadade batterier/batteripack kan vid beröring förorsaka frätskador på huden. Använd därför i detta fall lämpliga skyddshandskar.

- Om batterierna/batteripacken skulle läcka måste de omedelbart tas ut ur produkten för att undvika skador.
- Använd endast batterier/batteripack av samma typ. Blanda inte gamla och nya batterier/batteripack!
- Ta ut batterierna/batteripacken, om produkten inte ska användas en längre tid.

Risk för skador på produkten

- Använd endast den angivna typen av batteri/batteripack!
- Sätt i batterierna/batteripacken enligt polaritetsmarkeringen (+) och (-) på batteri/batteripack och produkt.
- Rengör kontakterna på batteriet/batteripacket och i batterifacket med en torr luddfri duk eller bomullstops innan du sätter i batteriet/batteripacket!
- Ta alltid omgående ut förbrukade batterier/batteripack ur produkten.

● Pre puštanja u rad (sl. C)

- Uklonite sav ambalažni materijal sa proizvoda.
- Okrenite proizvod i postavite ga na meku podlogu da izbegnete grebanje površine. Popustite zavrtnje [6] koji se nalaze na poklopcu odeljka za baterije [5] na zadnjoj strani proizvoda.
- Otvorite poklopac odeljka za baterije [5] na zadnjoj strani proizvoda.
- Uklonite izolacionu traku sa odeljka za baterije [5].
- Zatvorite poklopac odeljka za baterije [5] i čvrsto zategnite zavrtnje [6].

● Zamena baterija (sl. C)

- Okrenite proizvod i postavite ga na meku podlogu da izbegnete grebanje površine. Popustite zavrtnje [6] koji se nalaze na poklopcu odeljka za baterije [5] na zadnjoj strani proizvoda.
 - Otvorite poklopac odeljka za baterije [5] na zadnjoj strani proizvoda.
 - Ako je potrebno izvadite istrošenu bateriju.
 - U mesto za baterije [5] stavite bateriju tipa CR2032.
- Napomena:** Pazite na tačan polaritet. Polaritet je prikazan na poklopcu odeljka za baterije [5].
- Zatvorite poklopac odeljka za baterije [5] i čvrsto zategnite zavrtnje [6].

● Rukovanje

- Proizvod za merenje postavite na tvrd, vodoravnu i ravnu površinu.

● Merenje

Uputstvo: Robu koju merite postavite uvek oprezno za površinu za merenje [1] da biste izbegli oštećenje staklene površine.

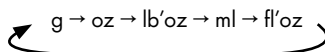
- Da biste aktivirali proizvod, možete direktno postaviti težinu (npr. posudu za hranu) od najmanje 250 g na površinu za vaganje [1]. Proizvod takođe možete da aktivirate pritiskom sa malom silom na površinu za vaganje [1]. U bilo kom trenutku možete da pritisnete komandnu površinu TARE [3] za podešavanje nulte tačke.
- Robu koju merite stavite na površinu za merenje. Posle toga numerički prikaz [7] pokazuje težinu robe koju merite.

● Dodatno merenje

- Kada je proizvod uključen i kada dodirnete komandnu površinu TARE [3], numerički prikaz [7] će preći sa prikazane vrednosti na vrednost „0“. Pojavljuje se simbol „T“ [10].
Napomena: Lagano pritiskanje komandne površine TARE [3] i komandne površine UNIT [4] je dovoljno za rad proizvoda. Ako previše pritisnete, proizvod se može prevrnuti.
- Na proizvod dodajte sada drugu robu koju merite. Posle toga numerički prikaz [7] pokazuje težinu pridodate robe koju merite.
- Kada uklonite dodatnu robu koju merite numerički prikaz [7] će ponovo da pokaže „0“.
- Kada klonite svu robu koju merite LC-displej [2] prikazuje pomoću znaka minusa [9] negativnu vrednost.
- Dodirnete kratko komandnu površinu TARE [3] i simbol „T“ [10] će se ugasiti.
- **Važno!** Obezbedite da nikada ne bude težine preko 5 kg na površini za merenje [1]. Prilikom preopterećenja proizvoda površina za merenje može da se ošteti.

● Promena merne jedinice

Proizvod pokazuje težinu po službenim evropskim mernim jedinicama „g“ (gram), ali i u tradicionalnim mernim jedinicama „oz“ (Unca, 1 oz ≈ 28,35 g) ili „lb‘oz“ (Pfund: Unca, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59) g. Ako hoćete da merite zapreminu vode, proizvod će to obračunati na osnovu težine po evropskim službenim jedinicama za zapreminu „ml“ (mililitar) ili u tradicionalnoj mernoj jedinici fl‘oz (tečna unca, 1 fl‘oz ≈ 28,41 ml). Za promenu merne jedinice na kratko dodirnite komandnu površinu UNIT [4]. Prikaz jedinice [8] se menja nakon svakog dodira u ovde navedenu sledeću mernu jedinicu:



● Isključivanje

- Stalnim dodirivanjem komandne površine TARE [3] na cca 3 sekunde isključićete proizvod. Ako se na površini za merenje [1] ne registruje pokret duže od 3 minuta i ako se ne površina ne dodirne proizvod će se automatski isključiti.

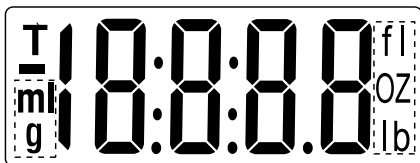
● Otklanjanje grešaka

- = Greška
- = Uzrok
- = Rešenje

- = Kada uključite proizvod, na displeju se pojavljuje jedan od sledećih simbola:
 - „T“; ili
 - „-“-Symbol; ili
 - numerički prikaz [7] pokazuje bilo koju težinu

● = Proizvod čuva poslednju težinu pre isključivanja proizvoda, tako da se na kalibracionu tačku utiče tokom uključivanja.

- = 1. Ako je potrebno, uklonite teret sa površine za vaganje [1].
2. Proizvod postavite na tvrd, vodoravnu i ravnu površinu.
3. Resetujte proizvod pritiskom na taster UNIT [4] u trajanju od cca 3 sekunde.
4. Proizvod se ponovo kalibrira i ceo LC displej [2] se prikazuje u trajanju od 2 do 3 sekunde.



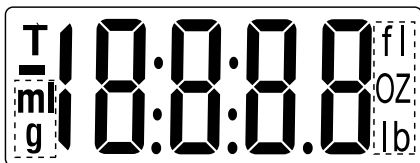
5. Numerički prikaz [7] ponovo prikazuje standardnu jedinicu „0“.
6. Na proizvod možete staviti robu koju želite da izvagete.

● = EEEE

● = Proizvod je preopterećen.

○ = 1. Uklonite višak.

2. Resetujte proizvod pritiskom na taster UNIT [4] u trajanju od cca 3 sekunde.
3. Proizvod se ponovo kalibrira i ceo LC displej [2] se prikazuje u trajanju od 2 do 3 sekunde.



4. Numerički prikaz [7] ponovo prikazuje standardnu jedinicu „0“.
5. Na proizvod možete staviti robu koju želite da izvagete.

Napomena: Ako se ponovo prikaže EEEE, znači da je preopterećenje veće od maks. opsega merenja. Uklonite višak.

Napomena: Pazite da nikada ne stavite više od 5 kg na površinu za vaganje [1]. Preopterećenje proizvoda ga može oštetiti.

● = la

● = Baterija je preslaba da bi se izvršilo merenje. Ne možete da koristite oštećeni proizvod.

○ = Zamenite bateriju (vidi odeljak „Zamena baterija“).

Uputstvo: Proizvod sadrži osetljive elektronske delove. Zato je moguće da bude ometan od strane emitera radio-signalata iz neposredne blizine. Ako se na LC displeju [2] pojave pogrešni prikazi uklonite takve uređaje od proizvoda.

Elektrostatika pražnjenja mogu da dovedu do funkcionalnih smetnji. Prilikom takvih funkcionalnih smetnji izvadite baterije na kratko i iste ponovo stavite.

● Čišćenje i održavanje

- Proizvod nikad ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti. U suprotnom proizvod bi mogao da se ošteti.
- Proizvod čistite blago navlaženom krpom koja ne ostavlja vlakna. Ako se radi o jačem zaprljanju krpu možete navlažiti i blagom sapunicom.
- Iscurelu tečnost baterija možete ukloniti suvom, upijajućom krpom.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a)

och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.



Produkten och förpackningsmaterialet kan återvinnas. Källsortera dem för en bättre avfallshantering. Trimman-logotypen gäller endast för Frankrike.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG och dess ändringar. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

● Garanti

Denna produkt har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. Om fel uppstår på produkten gäller dina lagstadgade

rättigheter gentemot säljaren. Dessa lagstadgade rättigheter begränsas inte av vår garanti, som redovisas nedan.

Du erhåller 3 års garanti på denna produkt från och med köpdatum. Garantitiden börjar på inköpsdagen. Spara originalkvittot. Denna handling behövs som bevis för köpet.

Om ett material- eller tillverkningsfel uppstår på produkten inom 3 år från köpdatum, reparerar eller ersätter vi efter eget gottfinnande produkten utan extra kostnad. Denna garanti förfaller om produkten skadas, används på fel sätt eller inte underhålls.

Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produktkomponenter som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som slitedelar (t.ex. batterier). Uteslutna är även skador på ömtåliga delar, som t.ex. brytare, batteripack eller delar tillverkade av glas.

● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 384634_2107) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● Service

SE

Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

FI

Service Finland

Tel: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 32
Wstęp	Strona 32
Użycie zgodne z przeznaczeniem	Strona 32
Opis części	Strona 32
Dane techniczne	Strona 32
Zakres dostawy	Strona 32
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 33
Ogólne zasady bezpieczeństwa	Strona 33
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów	Strona 34
Przed uruchomieniem	Strona 36
Wymiana baterii	Strona 36
Obsługa	Strona 36
Ważenie	Strona 36
Doważanie	Strona 36
Zmiana jednostki masy	Strona 37
Wyłączanie	Strona 37
Usuwanie błędów	Strona 37
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 38
Utylizacja	Strona 38
Gwarancja	Strona 39
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 39
Serwis	Strona 39

Legenda zastosowanych piktogramów

	Naciśnąć nieco powierzchnię ważenia, aby aktywować produkt.
	Prąd stały/napięcie stałe
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

Cyfrowa waga kuchenna

Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy produkt przeznaczony jest do ważenia oraz doważania normalnych ilości artykułów spożywczych. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w prywatnych gospodarstwach domowych i nie może być stosowane w dziedzinach medycznych lub handlowych. Za szkody powstałe wskutek zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem, producent nie przejmuje odpowiedzialności.

Opis części

Waga kuchenna (rys. B+C):

1 Powierzchnia ważenia	4 Powierzchnia przełączania UNIT
2 Wyświetlacz LCD	5 Komora na baterię
3 Powierzchnia przełączania TARE	6 Śruba

Wyświetlacz LCD (rys. D):

7 Wskaźnik numeryczny	9 Znak minusa -
8 Wskaźnik jednostki	10 Symbol „Tare” T

Dane techniczne

Maks. zakres pomiaru:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Podziałka:	1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1ml/0,05 fl'oz
Bateria:	bateria pastylkowa, typ CR2032, 1 x 3V===
Prąd znamionowy:	10 mA
Numer modelu:	patrz rysunek A

Zakres dostawy

Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny oraz czy produkt i wszystkie elementy są w nienagannym stanie. Nie należy używać produktu, jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna.

1 waga kuchenna	1 instrukcja obsługi
1 bateria	



Wskazówki bezpieczeństwa

PROSIMY O ZACHOWANIE
WSZYSTKICH WSKAZÓWEK
BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI
OBSŁUGI!



Ogólne zasady bezpieczeństwa

-  **⚠ OSTRZEŻENIE!**
**ZAGROŻENIE ŻYCIA I
NIEBEZPIECZEŃSTWO WY-
PADKU DLA DZIECI!** Nigdy nie
pozostawiać dzieci bez nadzoru z
materiałem opakowania. Istnieje
zagrożenie uduszeniem wywołane
przez materiał opakowaniowy.
Dzieci często nie dostrzegają nie-
bezpieczeństwa. Trzymać dzieci
z dala od materiału opakowanio-
wego.
- Niniejszy produkt może być uży-
wany przez dzieci od lat 8 oraz
przez osoby z obniżonymi zdolno-
ściami fizycznymi, sensorycznymi
lub mentalnymi lub brakiem

doświadczenia lub wiedzy, jeśli
pozostają pod nadzorem lub zostały
pouczone w kwestii bezpiecznego
użycia produktu i rozumieją wyni-
kające z niego zagrożenia. Dzieci
nie mogą bawić się produktem.
Czyszczenie i konserwacja nie
mogą być wykonywane przez
dzieci bez nadzoru.



**OSTROŻNIE! NIEBEZ-
PIECZEŃSTWO OBRA-
ŻEŃ CIAŁA!** Nie należy obciążać
produktu ciężarem większym niż
5 kg. Produkt mógłby zostać uszko-
dzony.

- Nie narażać produktu na
 - działanie ekstremalnych temperatur
 - bezpośrednie promieniowanie słoneczne
 - pole magnetyczne
 - wilgoć.W przeciwnym razie grozi to uszkodzeniem produktu.
- Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest jego zakłócenie przez znajdujące się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe.

Mogą to być np. telefony komórkowe, radiotelefony, radia CB, radiowe piloty zdalnego sterowania/inne urządzenia do zdalnego sterowania oraz urządzenia mikrofalowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu.

- Zakłócenia elektromagnetyczne/zakłócenia o wysokiej częstotliwości mogą doprowadzić do zakłóceń w działaniu. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię i po chwili włożyć ją z powrotem. W takim przypadku należy postępować zgodnie z rozdziałem „Wymiana baterii”.
- Produkt należy chronić przed ładowaniem/rozładowaniem elektrostatycznym. Mogą one spowodować utrudnienie w wewnętrznej wymianie danych, co może wywołać błąd w wyświetlaczu LCD [2].
- Przed użyciem należy skontrolować produkt pod kątem uszkodzeń. Nie należy uruchamiać uszkodzonego produktu.



BEZPIECZNY DLA ŻYWNOŚCI! Ten produkt nie ma niekorzystnego wpływu na smak i zapach żywności.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.
- Nie zwierać zacisków przyłączeniowych.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku

nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii/akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● **Przed uruchomieniem (rys. C)**

- Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.
- Obrócić produkt i położyć na miękkim podłożu, aby uniknąć zadrapań na powierzchni. Odkręcić śrubę [6], która znajduje się na pokrywce komory na baterie [5] na odwrotnej stronie produktu.
- Otworzyć pokrywę komory na baterie [5] z tyłu produktu.
- Usunąć pasek izolacyjny z komory na baterie [5].
- Zamknąć pokrywę komory na baterie [5] i ponownie dokręcić śrubę [6].

● **Wymiana baterii (rys. C)**

- Obrócić produkt i położyć na miękkim podłożu, aby uniknąć zadrapań na powierzchni. Odkręcić śrubę [6], która znajduje się na pokrywce komory na baterie [5] na odwrotnej stronie produktu.
- Otworzyć pokrywę komory na baterie [5] z tyłu produktu.
- Usunąć zużytą baterię.
- Włożyć baterię typu CR2032 do komory na baterie [5].

Wskazówka: Należy przy tym zwracać uwagę na właściwe ułożenie biegunów. Pokazana jest na pokrywce komory na baterię [5].

- Zamknąć pokrywę komory na baterie [5] i ponownie dokręcić śrubę [6].

● **Obsługa**

- W celu ważenia postawić produkt na stabilnej, poziomej i równej powierzchni.

● **Ważenie**

Wskazówka: Zawsze umieszczać produkt do ważenia ostrożnie na powierzchni ważenia [1], aby uniknąć uszkodzenia szklanej powierzchni.

- Aby aktywować produkt, można bezpośrednio postawić ciężar (np. pojemnik z żywnością) o wadze przynajmniej 250g na powierzchni ważenia [1]. Można również aktywować produkt nieco naciskając na powierzchnię ważenia [1]. Zawsze można nacisnąć powierzchnię przełączania TARE [3], aby ustawić punkt zero.
- Artykuł do ważenia położyć na powierzchni ważenia. Wskaźnik numeryczny [7] wskaże ciężar przedmiotu.

● **Doważanie**

- Jeśli przy włączonym produkcie dotknie się powierzchni przełączania TARE [3], wskaźnik numeryczny [7] zmieni wskazywaną wartość na „0”. Pokaże się symbol „T” [10].

Wskazówka: Lekkie dotknięcie powierzchni przełączania TARE [3] i powierzchni przełączania UNIT [4] wystarcza, aby obsługiwać produkt. Jeśli naciśnie się za mocno, produkt może się przechylić.

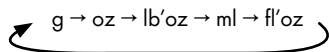
- Teraz należy dołożyć następny towar do ważenia na produkt. Wskaźnik numeryczny [7] wskaże ciężar nowego dołożonego produktu.
- Jeśli dołożony składnik usunie się z produktu, wskaźnik numeryczny [7] ponownie pokaże „0”.
- Jeśli usunie się cały ważony towar z produktu, wyświetlacz LCD [2] za pomocą znaku minusa [9] wskaże wartość ujemną.
- Następnie należy krótko dotknąć powierzchni przełączania TARE [3], a symbol „T” [10] zniknie.
- **Ważne!** Należy upewnić się, że na powierzchni ważenia [1] nigdy nie znajduje się więcej niż 5 kg. W razie przeciężenia produkt może zostać uszkodzony.

● Zmiana jednostki masy

Produkt pokazuje ciężar w urzędowej europejskiej jednostce masy „g” (gram), ale także w tradycyjnych jednostkach ważenia „oz” (uncja, 1 oz ≈ 28,35 g) lub „lb/oz” (funt: uncja, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Jeśli chce się zmierzyć objętość wody, produkt obliczy ją na podstawie ciężaru w urzędowej europejskiej jednostce objętości „ml” (mililitr) lub tradycyjnej jednostce masy fl/oz (uncja płynu, 1 fl/oz ≈ 28,41 ml).

Aby zmienić jednostkę masy należy krótko dotknąć powierzchnię przełączania UNIT [4]. Wskaźnik jednostki [8] zmienia się po każdym dotknięciu na następną wymienioną tu jednostkę:



● Wyłączanie

- Poprzez dłużej trwające dotknięcie powierzchni przełączania TARE [3] przez ok. 3 sekund produkt wyłączy się. Jeśli na powierzchni ważenia [1] przez 3 minuty nie zostanie zarejestrowany żaden ruch i nie zostanie też dotknięta powierzchnia ważenia, produkt automatycznie się wyłączy.

● Usuwanie błędów

● = błąd

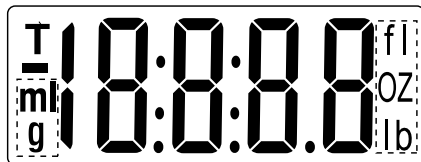
● = przyczyna

○ = rozwiązanie

- = Wyświetlacz wskaże następujące symbole, gdy wyłączy się produkt:
 - „T”; lub
 - symbol „-”; lub
 - wskaźnik numeryczny [7] wskaże dowolny ciężar

● = Produkt zapisuje ostatni ciężar przed wyłączeniem produktu, tak że ma to wpływ na punkt kalibracji podczas włączania.

- = 1. Usunąć również obciążenie z powierzchni ważenia [1].
- 2. W celu ważenia postawić produkt na stabilnej, poziomej i równej powierzchni.
- 3. Zresetować produkt poprzez przytrzymanie wciśniętej powierzchni włączania UNIT [4] przez ok. 3 sekundy.
- 4. Produkt jest kalibrowany na nowo i pokazywany jest pełen wyświetlacz LCD [2] przez 2 do 3 sekund.

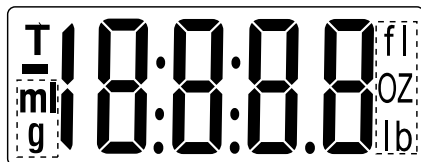


- 5. Wskaźnik numeryczny [7] znów pokaże standardową jednostkę „0”.
- 6. Można położyć artykuł, który chce się zważyć, na produkt.

● = EEEE

● = Produkt jest przeciążony.

- = 1. Należy usunąć przeciążenie.
- 2. Zresetować produkt poprzez przytrzymanie wciśniętej powierzchni włączania UNIT [4] przez ok. 3 sekundy.
- 3. Produkt jest kalibrowany na nowo i pokazywany jest pełen wyświetlacz LCD [2] przez 2 do 3 sekund.



4. Wskaźnik numeryczny **7** znów pokaże standardową jednostkę „0”.
5. Można położyć artykuł, który chce się zważyć, na produkt.

Wskazówka: Jeśli **EEEE** znów się wyświetli, oznacza to, że przeciążenie jest większe niż maks. zakres ważenia. Należy usunąć przeciążenie.

Wskazówka: Zwrócić uwagę na to, aby nigdy nie kłaść na powierzchnię ważenia **1** więcej niż 5 kg. Przeciążenie produktu może go uszkodzić.

● = I_a

● = Bateria jest za słaba, aby ważyć. Nie można uruchomić produktu.

○ = Wymienić baterię (patrz rozdział „Wymiana baterii”).

Wskazówka: Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest jego zakłócenie przez znajdujące się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu LCD **2** należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu. Wyładowania elektrostatyczne mogą powodować zakłócenia w działaniu urządzenia. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię z urządzenia i po chwili włożyć ją z powrotem.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Produktu nie zanurzać nigdy w wodzie ani w innej cieczy. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony.
- Produkt należy czyścić lekko wilgotną, niestrzępiącą się szmatką. W przypadku silniejszego zabrudzenia można zwilżyć ściereczkę także słabym ługiem mydlanym.
- Wylane ciecze z baterii można usunąć suchą, chłonną szmatką.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następujących znaczeniach: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawnionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 384634_2107) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Naudojamų piktogramų reikšmės	Puslapis 41
Ižanga	Puslapis 41
Naudojimas pagal paskirtį.....	Puslapis 41
Dalių aprašas.....	Puslapis 41
Techniniai duomenys.....	Puslapis 41
Tiekiamas rinkinys.....	Puslapis 41
Saugos nurodymai	Puslapis 42
Bendrieji saugos nurodymai.....	Puslapis 42
Baterijų /akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai.....	Puslapis 43
Prieš pradėdant naudoti	Puslapis 44
Baterijos keitimas.....	Puslapis 44
Naudojimas	Puslapis 44
Svėrimas.....	Puslapis 45
Papildomo svorio nustatymas.....	Puslapis 45
Matavimo vienetų keitimas.....	Puslapis 45
Išjungimas.....	Puslapis 45
Trikčių šalinimas	Puslapis 45
Valymas ir priežiūra	Puslapis 46
Išmetimas	Puslapis 46
Garantija	Puslapis 47
Veiksmai norint pasinaudoti garantija.....	Puslapis 47
Klientų aptarnavimas.....	Puslapis 48

Naudojamų piktogramų reikšmės

	Produktą įjungsite šiek tiek stipriau paspausdami svėrimo paviršių.
	Nuolatinė srovė/nuolatinė įtampa
	CE ženklas nurodo, kad gaminys atitinka ES direktyvas, taikytinas šiam gaminiui.

Skaitmeninės virtuvinės svarstyklės

● Įžanga



Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdavimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Naudojimas pagal paskirtį

Šis produktas skirtas buitijei įprastam maisto produktų kiekiui sverti ir papildomam svoriui nustatyti. Šis produktas skirtas tik buitiniam naudojimui, jo negalima naudoti mediciniais ar komerciniais tikslais. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią netinkamai naudojant produktą.

● Dalių aprašas

Virtuvinės svarstyklės (B+C pav.)

	1 Svėrimo paviršius		4 Mygtukas UNIT
	2 Skystųjų kristalų ekranas		5 Baterijų skyrelis
	3 Mygtukas TARE		6 Varžtas

Rodmenys skystųjų kristalų ekrane (D pav.)

	7 Skaitmeninis rodmuo		9 Minuso ženklas -
	8 Matavimo vieneto rodmuo		10 „Tare“ (taravimo) simbolis T

● Techniniai duomenys

Maks. matavimo sritis:	5000g/176oz/11lb/ 5000ml/175fl'oz
Padalos vertė:	1g/0,05oz /0lb:0,1oz/ 1ml/0,05fl'oz
Baterija:	CR2032 tipo apskrita baterija, 1 x 3V===
Vardinė srovė:	10mA
Modelių numeriai:	žr. A paveikslėlį

● Tiekiamas rinkinys

Išpakavę nedelsdami patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar produkto bei visų jo dalių būklė yra nepriekaištinga. Jei pristatytas ne visas rinkinys, produkto jokių būdu nenaudokite.

1 virtuvinės svarstyklės	1 naudojimo instrukcija
1 baterija	



Saugos nurodymai

IŠSAUGOKITE VISUS SAUGOS IR KITUS NURODYMUS – JŲ GALI PRIREIKTI VĖLIAU!



Bendrieji saugos nurodymai

-  **[SPĖJIMAS! PAVOJUS KŪDIKIŲ BEI VAIKŲ**

GYVYBEI IR NELAIMINGO ATSTITIKIMO PAVOJUS! Niekada nepalikite neprižiūrimų vaikų su pakuotės medžiagomis. Pakuotės medžiagos kelia pavojų uždusti. Vaikai dažnai neįvertina pavojų. Pakuotės medžiagas visada laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir žinių, šį produktą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei buvo išmokyti saugiai naudoti produktą ir supranta jo keliamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su produktu. Neprižiūrimiems

vaikams draudžiama valyti produktą ir atlikti naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus.



ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

Nesverkite produktu daugiau nei 5 kg. Kitaip produktą galite sugadinti.

- Pasirūpinkite, kad šio produkto neveiktų
 - krašutinės temperatūros
 - tiesioginiai saulės spinduliai,
 - magnetinė aplinka,
 - drėgmė.

Kitaip produktas gali sugesti.

- Šiame produkte yra jautrių, elektroninių komponentų. Todėl jo veikimą gali trikdyti šalia esantys radijo ryšio prietaisai. Tokie prietaisai gali būti, pvz., mobiliojo ryšio telefonai, radijo ryšio stotelės, radijo imtuvai, nuotolinio valdymo pultai ir mikrobangų krosnelės. Jei rodmenys ekrane neteisingi, patraukite tokius įrenginius toliau nuo produkto.
- Elektromagnetiniai trukdžiai ir aukšto dažnio signalai gali sutrikdyti šio produkto veikimą. Atsiradus tokioms veikimo triktims, trumpam išimkite ir vėl įdėkite bateriją. Veiksmus

atlikite taip, kad aprašyta skyrelyje „Baterijos keitimas“.

- Apsaugokite produktą nuo elektros-tatinio krūvio / išlydžio. Šie reiškiniai gali sutrikdyti vidinius duomenų mainus ir skystųjų kristalų ekrane [2] bus rodomos klaidos.
- Prieš pradėdami naudoti šį produktą patikrinkite, ar jis nėra pažeistas. Niekada nenaudokite pažeisto produkto.

-  **TINKA MAISTO PRODUKTAMS!** Šis produktas nepablogina maisto produktų skonio ir kvapo.



Baterijų/akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai

- **PAVOJUS GYVYBEI!** Baterijas/akumulatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Prarijimas gali sukelti nudegimus, minkštųjų audinių perforaciją ir mirtį. Sunkūs nudegimai gali pasireikšti per 2 valandas po prarijimo.



SPROGIMO PAVOJUS!

- Niekada nemėginkite įkrauti neįkraunamųjų baterijų. Nejunkite baterijų/akumuliatorių trumpuoju jungimu ir (ar) neardykite jų. Taip elgiantis, baterijos/akumulatoriai gali perkaisti, sprogti arba sukelti gaisrą.
- Niekada nemeskite baterijų/akumuliatorių į ugnį ar vandenį.
- Pasirūpinkite, kad baterijos/akumulatoriai nebūtų veikiami mechanškai.
- Nejunkite kontaktų trumpuoju jungimu.

Baterijų/akumuliatorių skysčio išteklėjimo pavojus

- Venkite kraštutinių sąlygų ir temperatūrų, galinčių paveikti baterijas/akumulatorius, pvz., nedėkite jų ant radiatorių ir saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Įvykus baterijų/akumuliatorių cheminio skysčio nuotėkiui, venkite jų sąlyčio su oda, akimis ir gleivine! Jei sąlyčio nepavyko išvengti, atitinkamas kūno vietas tuoj pat nuplaukite švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!

-  **MŪVĖKITE APSAUGINES PIRŠTINES!** Prisilietus prie ištekėjusių arba pažeistų baterijų/akumuliatorių, cheminės medžiagos gali nudeginti odą. Tokiu atveju būtinai mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.
- Ištekėjus baterijai/akumuliatoriui, nedelsdami išimkite juos iš produkto, kad produktas nesugestų.
- Naudokite tik to paties tipo baterijas/akumulatorius. Nenaudokite vienu metu senų ir naujų baterijų/akumuliatorių!
- Išimkite baterijas/akumulatorius, jei produkto ilgesnį laiką nenaudosite.

Produkto sugadinimo pavojus

- Naudokite tik nurodyto tipo baterijas/akumulatorius!
- Baterijas/akumulatorius įdėkite atsižvelgdami į polius (+) ir (-), nurodytus ant baterijos/akumulatoriaus ir produkto.
- Prieš įdėdami nuvalykite baterijos/akumulatoriaus kontaktus ir kontaktus baterijų skyrelyje su sausa, pūkų nepaliekančia šluoste ar vatos lazdele!

- Nedelsdami išimkite iš produkto išsekusias baterijas/akumulatorius.

● Prieš pradėdant naudoti (C pav.)

- Pašalinkite nuo produkto visas pakuotės medžiagas.
- Apverskite produktą ir padėkite ant minkšto pagrindo, kad nesubraižytumėte paviršiaus. Atsukite baterijų skyrelį [5] dangtelio varžtą [6], esantį kitoje produkto pusėje.
- Atidarykite baterijų skyrelį [5] dangtelį, esantį kitoje produkto pusėje.
- Išimkite skiriamąją juostelę iš baterijų skyrelio [5].
- Uždarykite baterijų skyrelio [5] dangtelį ir prisukite varžtą [6].

● Baterijos keitimas (C pav.)

- Apverskite produktą ir padėkite ant minkšto pagrindo, kad nesubraižytumėte paviršiaus. Atsukite baterijų skyrelį [5] dangtelio varžtą [6], esantį kitoje produkto pusėje.
 - Atidarykite baterijų skyrelį [5] dangtelį, esantį kitoje produkto pusėje.
 - Išimkite išsekusias baterijas.
 - Į baterijų skyrelį [5] įdėkite CR2032 tipo bateriją.
- Nurodymas:** bateriją įdėkite tinkamu poliumi. Poliai nurodyti ant baterijų skyrelio [5] dangtelio.
- Uždėkite dangtelį ant baterijų skyrelio [5] ir prisukite jo varžtą [6].

● Naudojimas

- Norėdami sverti, padėkite produktą ant tvirto, horizontalaus ir lygaus pagrindo.

● Svėrimas

Nurodymas: kad neapgadintumėte stiklinio paviršiaus, sveriamus produktus ant svėrimo paviršiaus [1] visada dėkite atsargiai.

- Produktą galite įjungti tiesiai ant svėrimo paviršiaus [1] uždėję koki nors mažiausiai 250 g sveriantį daiktą (pvz., maisto produktų indą). Produktą taip pat galite įjungti šiek tiek stipriau paspausdami svėrimo paviršių [1]. Norėdami nustatyti nulinę vertę, bet kada galite paspausti mygtuką TARE [3].
- Padėkite sveriamą daiktą ant svėrimo paviršiaus. Skaitmeninis rodmuo [7] rodo sveriamo daikto svorį.

● Papildomo svorio nustatymas

- Jei įjungę produktą paliesite mygtuką TARE [3], vietoje rodomo skaitmeninio rodmens [7] nustatysite „0“. Matysite „T“ simbolį [10].

Nurodymas: produktas valdomas tiesiog lengvai paspaudžiant mygtuką TARE [3] ir mygtuką UNIT [4]. Paspaudus per stipriai, produktas gali apvirsti.

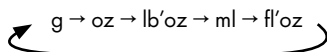
- Dabar ant produkto uždėkite kitą sveriamą daiktą. Skaitmeninis rodmuo [7] dabar rodo naujai uždėto sveriamo daikto svorį.
- Jei uždėtą sveriamą daiktą nuimsite nuo produkto, skaitmeninis rodmuo [7] vėl rodyt „0“.
- Jei nuo produkto nuimsite visus sveriamus daiktus, skystųjų kristalų ekrane [2] bus rodoma neigiamą vertę su minuso ženklu [9].
- Tada trumpai palieskite mygtuką TARE [3] ir „T“ simbolis [10] išsijungs.
- **Svarbu!** Ant svėrimo paviršiaus [1] niekada nedėkite daugiau nei 5 kg. Uždėjus per didelį svorį, produktas gali sugesti.

● Matavimo vienetų keitimas

Produktas rodo svorį oficialiu Europos matavimo vienetu „g“ (gramais) bei tradiciniais svorio matavimo vienetais „oz“ (uncija, 1 oz ≈ 28,35 g) arba „lb'oz“ (svaras: uncija, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Jei norite išmatuoti vandens tūrį, produktas pagal svorį jį apskaičiuoja oficialiu Europos tūrio matavimo vienetu „ml“ (mililitras) arba tradiciniu matavimo vienetu „fl'oz“ (skysčio uncija, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Matavimo vienetą pakeisite trumpai paliesdami mygtuką UNIT [4]. Kas kartą palietus, matavimo vieneto rodmuo [8] vis rodo kitą čia nurodytą matavimo vienetą:



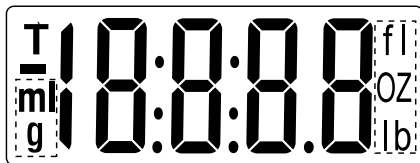
● Išjungimas

- Produktą išjungsite maždaug 3 sekundes nuolat liesdami mygtuką TARE [3]. Apie 3 minutes nepajudinus svėrimo paviršiaus [1] ir nepalietus jokio mygtuko, produktas išsijungia automatiškai.

● Trikčių šalinimas

- = triktis
- = priežastis
- = sprendimas
- = Įjungus produktą ekrane rodomas vienas iš šių simbolių:
 - „T“; arba
 - „-“ simbolis; arba
 - skaitmenis rodmuo [7] rodo atsitiktinę svorio nuorodą
- = Prieš išjungiant produktą, jis išsaugo paskutinę svorio vertę, todėl kalibravimo taškas įjungimo metu pasikeičia.

- = 1. Jei reikia, nuimkite apkrovą nuo svėrimo paviršiaus [1].
2. Padėkite produktą ant tvirto, horizontalaus ir lygaus pagrindo.
3. Norėdami atnaujinti produkto veikimą, palaikykite nuspaustą mygtuką UNIT [4] apie 3 sekundes.
4. Produktas iš naujo kalibruojamas ir skystųjų kristalų ekranas [2] rodomas 2–3 sekundes.



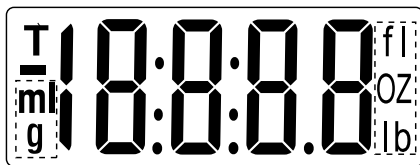
5. Skaitmenis rodmuo [7] vėl rodo standartinį vienetą „0“.
6. Dabar galite padėti ant produkto norimą pasverti daiktą.

● = EEEE

● = produktas perkrautas.

○ = 1. Nuimkite viršsvorį.

2. Norėdami atnaujinti produkto veikimą, palaikykite nuspaustą mygtuką UNIT [4] apie 3 sekundes.
3. Produktas iš naujo kalibruojamas ir skystųjų kristalų ekranas [2] rodomas 2–3 sekundes.



4. Skaitmenis rodmuo [7] vėl rodo standartinį vienetą „0“.
5. Dabar galite padėti ant produkto norimą pasverti daiktą.

Nurodymas: jei EEEE rodomas dar kartą, tai reiškia, kad viršsvoris yra didesnis už maks. matavimo intervalą. Nuimkite viršsvorį.

Nurodymas: pasirūpinkite, kad ant svėrimo paviršiaus [1] niekada nebūtų daugiau nei 5 kg. Viršsvoris gali sugadinti šį produktą.

● = Lb

● = baterija svėrimui per silpna. Produktu negalite naudotis.

○ = pakeiskite bateriją (žr. skyrių „Baterijos keitimas“).

Nurodymas: produkte yra jautrių elektroninių komponentų. Todėl jo veikimą gali trikdyti šalia esantys radijo ryšio prietaisai. Jei skystųjų kristalų ekrane [2] pastebite trikių, patraukite tokius prietaisus toliau nuo produkto.

Veikimą gali trikdyti elektrostatiniai išlydžiai. Atsiradus tokioms veikimo trikims, trumpam išimkite bateriją ir vėl ją įdėkite.

● Valymas ir priežiūra

- Niekada nenardinkite produkto į vandenį ar kitus skysčius. Nes produktas gali sugesti.
- Produktą valykite šiek tiek sudrėkinta, nesipūkuojančia šluoste. Jei nešvarumų daugiau, šluostę galite sudrėkinti silpnu muilo tirpalu.
- Ištekėjusius baterijų skysčius galite pašalinti sausa, skysčius gerai sugeriausia šluoste.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinių, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.



Gaminys ir pakuotės medžiagos yra perdirbamos, jas sutvarkyti bus lengviau, jei išmesite atskirai. „Triman“ logotipas galioja tik Prancūzijai.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti atiduoti perdirbti pagal Direktyvos 2006/66/EB ir jos pataisų reikalavimus. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas/akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● **Garantija**

Šis gaminys buvo kruopščiai pagamintas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir prieš tiekiant sąžiningai patikrintas. Aptikę šio gaminio defektą, galite kreiptis į jo pardavėją ir pasinaudoti įstatymais apibrėžtomis jūsų teisėmis. Šių teisių neapriboja toliau aprašyta mūsų teikiama garantija.

Suteikiame šio gaminio 3 metų garantiją nuo pirkimo dienos. Garantinis laikotarpis įsigalioja pirkimo dieną. Prašome išsaugoti originalų pirkimo čekį. Jo gali prireikti pirkimui įrodyti.

Jei per 3 metus nuo pirkimo dienos aptiksite šio gaminio medžiagų ar gamybos defektą, jis bus nemokamai jums sutaisytas ar pakeistas (mūsų pasirinkimu). Ši garantija netenka galios, jei gaminys buvo pažeistas, netinkamai naudojamas ar prižiūrimas.

Garantija apima medžiagų ar gamybos defektus. Ši garantija negalioja gaminio dalims, kurios įprastai susidėvi (pvz., baterijoms), todėl laikomos susidėvinčiomis dalimis, ar lūžtančių dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų detalių, pažeidimams.

● **Veiksmai norint pasinaudoti garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 384634_2107).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgravuotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

● Klientų aptarnavimas

Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 880033500

El. paštas: owim@lidl.lt



Kasutatud piktogramme tähendused	Lehekülg 50
Sissejuhatus	Lehekülg 50
Sihtotstarbekohane kasutamine	Lehekülg 50
Osade kirjeldus	Lehekülg 50
Tehnilised andmed	Lehekülg 50
Tarnekomplekt	Lehekülg 50
Ohutusjuhised	Lehekülg 51
Üldised ohutusjuhised	Lehekülg 51
Patareide / akude ohutuse alased juhised	Lehekülg 52
Enne kasutuselevõttu	Lehekülg 53
Patarei vahetamine	Lehekülg 53
Kasutamine	Lehekülg 53
Kaalumine	Lehekülg 53
Järkkaalumise	Lehekülg 54
Mööttöühiku muutmine	Lehekülg 54
Väljalülitamine	Lehekülg 54
Vigade kõrvaldamine	Lehekülg 54
Puhastus ja hooldus	Lehekülg 55
Jäätmekäitlus	Lehekülg 55
Garantii	Lehekülg 56
Garantii käsitlemine	Lehekülg 56
Teenindus	Lehekülg 56

Kasutatud piktogrammide tähendused



Selleks et toode aktiveerida, suruge vähesed jõuga kaalumispinna peale.



Alalisvool/-pinge



CE-märgis näitab, et see toode vastab EL-i asjakohastele direktiividele.

Digitaalne köögikaal

Sissejuhatus



Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgevaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde.

Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jääme-
käitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta
antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet
üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel
kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote
dokumendid.

Sihtotstarbekohane kasutamine

See toode on ette nähtud toiduainete majapidamistes
tavapärase koguste kaalumiseks ja järkkaalumiseks.
Toode on ette nähtud eranditult eramajapidamistes
kasutamiseks ja seda ei tohi kasutada meditsiinilistes või
kommertsvaldkondades. Kahjude eest, mis on tekkinud
asjatundmatu kasutamise tõttu, ei võta tootja vastutust
enda kanda.

Osade kirjeldus

Köögikaal (joonis B+C)

- | | |
|-----------------------------------|--------------------|
| 1 kaalumispind | 4 lülitusväli UNIT |
| 2 LC ekraan (vedelkristallekraan) | 5 patareipesa |
| 3 lülitusväli TARE | 6 kruvi |

LCD näidik (joonis D)

- | | |
|---------------------|-------------------|
| 7 numbriline näidik | 9 miinusmärk - |
| 8 ühiku näidik | 10 taara sümbol T |

Tehnilised andmed

- Max mõõtevahemik: 5000g/176oz/11 lb/
5000ml/175 fl'oz
- Skaala: 1g/0,05 oz /0 lb:0,1 oz/
1ml/0,05 fl'oz
- Patarei: nööpelement, tüüp CR2032,
1 x 3 V ===
- Nimivoolutugevus: 10 mA
- Mudeli numbrid: vaata joonist A

Tarnekomplekt

Kontrollige kohe pärast lahtipakkimist, et tarnekomplekt oleks täielik ning et toode ja kõik osad oleksid laitmatu seisukorras. Ärge mingil juhul kasutage toodet, kui tarnekomplekt ei ole täielik.

- | | |
|-------------|-----------------|
| 1 köögikaal | 1 kasutusjuhend |
| 1 patarei | |



Ohutusjuhised

**HOIDKE KÕIK OHUTUSJUHISEID
JA INSTRUKTSIOONID TULEVIKU
TARBEKS ALLES!**



Üldised ohutusjuhised

-  **HOIATUS!**
**ELUOHTLIK NING
ÕNNETUSTE OHT VÄIKELAS-
TELE JA LASTELE!** Ärge kunagi
jätke lapsi ilma järelevalveta pakke-
materjali juurde. Pakkematerjali tõttu
tekib lämbumisoht. Lapsed alahin-
davad sageli ohtusid. Hoidke lapsed
alati pakkematerjalist eemal.
- Seda toodet võivad kasutada lapsed
alates 8 aasta vanusest ning vähe-
nenud füüsiliste, sensoorsete või vaim-
sete võimetega isikud ning puudulike
kogemuste ja teadmistega isikud, kui
neil on järelevaataja või kui neid on
toote turvalise kasutamise osas
juhendatud ning nad mõistavad
sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei
tohi tootega mängida. Puhastust

ega kasutaja poolset hooldust ei tohi
lapsed ilma järelevalveta teha.



ETTEVAATUST! VIGAS- TUSTE OHT!

- Ärge jätke toodet
 - äärmuslike temperatuuride kätte
 - otsese päikesekiirguse kätte
 - magnetväljadega ümbruskonda
 - niiskuse kätte.
 Vastasel korral ähvardab toodet
kahjustuste oht.
- Toodes sisaldab tundlikke elektroo-
nilisi detaile. Seetõttu on võimalik, et
seda häirivad vahetus läheduses
asuvad raadioside ülekandeseadmed.
Nendeks võivad olla nt mobiiltele-
fonid, raadiotelefonijaamad, avaliku
sagedusala CB radiojaamad,
radio-kaugjuhtimispuldid / muud
kaugjuhtimispuldid ja mikrolaine-
seadmed. Kui ekraanile ilmuvad
väärnäidud, siis eemaldage taolised
seadmed toote ümbruskonnast.
- Elektromagnetilised häiringud/
kõrgsageduslikud häirekiirgused
võivad esile kutsuda toimivushäirin-
guid. Eemaldage taoliste

toimivushäiringute korral lühikeseks ajaks patarei ja pange see uuesti sisse. Toimige selleks vastavalt peatükile „Patarei vahetamine”.

- Kaitske toodet elektrostaatilise laengu/tühjenemise eest. Need võivad põhjustada sisemise andmevahetuse takistuse, mis tekitab vea LC ekraanil [2].
- Enne toote kasutuselevõttu kontrollige, et sellel ei esineks kahjustusi. Ärge võtke kahjustatud toodet kasutusele.

-  **TOIDUAINETE JAOKS OHUTU!** See toode ei mõjuta negatiivselt toidu maitset ega lõhna.



Patareide/akude ohutuse alased juhised

- **ELUOHTLIK!** Hoidke patareid/akud lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamise korral pöörduge koheselt arsti poole!
- Allaneelamine võib põhjustada põletusi, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Rasked põletused

võivad ilmned 2 tundi pärast allaneelamist.

-  **PLAHVATUSE OHT!** Ärge kunagi laadige mittelaetavaid patareid. Ärge viige patareid/akusid lühisesse ja/või avage neid. Tagajärjeks võib olla ülekuumenemine, tuleoht või lõhki plahvatamine.
- Ärge kunagi visake patareid/akusid tulle ega vette.
- Ärge rakendage patareidele/akudele mehaanilist koormust.
- Ärge lühistage ühendusklemme.

Patareide/akude lekke oht

- Vältige patareidele/akudele mõjuda võivaid äärmuslikke tingimusi ja temperatuure, nt küttekihi/otsest päikesekiirgust.
- Kui patareid/akud on lekkinud, vältige kemikaalide kokkupuudet nahaga, silmadega ja limaskestaga! Loputage kokkupuutunud kohad koheselt puhta veega ja pöörduge arsti poole!

-  **KANDKE KAITSEKINDAID!** Lekkivad või kahjustada saanud patareid/akud võivad nahaga kokkupuutumisel põhjustada söövitust. Seetõttu kandke sobivaid kaitsekindaid.
- Patareide/akude lekke korral eemaldage need kahjustuste ärahoidmiseks koheselt toote seest.
- Kasutage vaid sama tüüpi patareisid/akusid. Ärge kasutage üheaegselt vanu ja uusi patareisid/akusid!
- Võtke patareid/akud välja, kui te toodet pikemat aega ei kasuta.

Toote kahjustamise oht

- Kasutage üksnes antud patareide/akude tüüpi!
- Pange patareid/akud toote sisse vastavalt polaarsuse märgisele (+) ja (-).
- Enne paigaldamist puhastage patarei/aku ja patareide pesa kontaktid kuiva, ebemetevaba 'lapi või vatipulgaga!
- Eemaldage tühjad patareid/akud tootest koheselt.

● Enne kasutuselevõttu (joonis C)

- Eemaldage tootelt kogu pakkematerjal.
- Pöörake toode ümber ja asetage see pehme aluspinna peale, et vältida toote pealispinna kriimustamist. Päästke lahti kruvi [6], mis paikneb toote tagaküljel oleva patareipesa [5] katte peal.
- Avage toote tagaküljel oleva patareipesa [5] kate.
- Eemaldage patareipesast [5] isoleerimisriba.
- Sulgege patareipesa [5] kaas ja pingutage kruvi [6] tugevasti kinni.

● Patarei vahetamine (joonis C)

- Pöörake toode ümber ja asetage see pehme aluspinna peale, et vältida toote pealispinna kriimustamist. Päästke lahti kruvi [6], mis paikneb toote tagaküljel oleva patareipesa [5] katte peal.
 - Avage toote tagaküljel oleva patareipesa [5] kate.
 - Vajaduse korral eemaldage ära kasutatud patarei.
 - Pange CR2032-tüüpi patarei patareipesasse [5].
- Märkus:** järgige seejuures õiget polaarsust. See on näidatud patareipesa [5] katte peal.
- Sulgege patareipesa [5] kate ja pingutage kruvi [6] tugevasti kinni.

● Kasutamine

- Asetage toode kaalumiseks kindla, horisontaalse ja tasase aluspinna peale.

● Kaalumine

Märkus: paigutage aine, mida kaaluda soovite, alati ettevaatlikult kaalumispinna [1] peale, et vältida klaasist pealispinna kahjustamist.

- Toote aktiveerimiseks võite panna mingi vähemalt 250 g kaaluva eseme (nt toiduainete anuma) otse

kaalumispinna [1] peale. Saate toote aktiveerida ka selle kaalumispinna [1] vahese jõuga vajutades. Nullpunkti seadistamiseks saate igal ajal vajutada lülitusväljale TARE [3].

- Asetage kaalutav aine kaalumispinna peale. Numbiline näidik [7] näitab kaalutava aine kaalu.

● Järkkaalumine

- Kui puudutate lülitusvälja TARE [3], kui toode on sisse lülitatud, muutub numbriline näidik [7] kuvatud väärtusest väärtuseks "0". Nähtavale ilmub taara sümbol „T“ [10].

Märkus: toote kasutamiseks piisab, kui vajutate kergelt lülitusväljale TARE [3] või lülitusväljale UNIT [4]. Kui vajutate liiga tugevasti, võib toode ümber kukkuda.

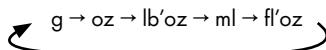
- Lisage nüüd toote peale järgmine kaalutav aine. Numbiline näidik [7] näitab nüüd uue, juurdelisatud kaalutava aine kaalu.
- Kui te juurdelisatud kaalutava aine toote pealt eemaldate, siis näitab numbriline näidik [7] uuesti väärtust „0“.
- Kui te kogu kaalutava aine toote pealt eemaldate, siis kuvatakse LC ekraanile [2] miinusmärgi [9] abil negatiivne väärtus.
- Puudutage seejärel lühidalt lülitusvälja TARE [3] ja taara sümbol „T“ [10] kustub.
- **Tähtis!** Tagage, et kaalumispinna [1] peal ei paikneks kunagi rohkem kui 5 kg. Toote ülekoormamise korral võib see kahjustada saada.

● Mõõtühiku muutmine

Toode näitab kaalu ametlikku Euroopa mõõtühikut „g“ (gramm) kasutades, aga ka traditsioonilistes kaaluühikutes „oz“ (unts, 1 oz ≈ 28,35 g) või „lb‘oz“ (nael: unts, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Kui te tahate mõõta vee mahtu, siis arvestab toode selle välja kaalu põhjal ametlikku Euroopa mahuühikut „ml“ (milliliiter) kasutades või traditsioonilistes mõõtühikutes fl‘oz (vedel unts, 1 fl‘oz ≈ 28,41 ml).

Mõõtühiku vahetamiseks puudutage lühidalt lülitusvälja UNIT [4]. Ühiku näidik [8] teeb pärast igat puudutust vahetuse järgmise siinkohal loetletud ühiku peale:



● Väljalülitamine

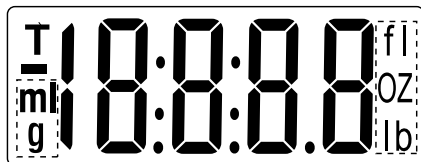
- Kui hoiate sõrme lülitusväljal TARE [3] umbes 3 sekundit, lülitub toode välja. Kui kaalumispinna [1] peal 3 minuti kestel ühtki liigutust ei registreerita ja ka ühtki lülitusvälja ei puudutata, siis lülitub toode automaatselt välja.

● Vigade kõrvaldamine

- = viga
- = põhjus
- = lahendus

- = Kui te toote sisse lülitate, siis kuvatakse ekraanile üks järgmistest sümbolitest:
 - „T“; või
 - „-“ sümbol; või
 - numbriline näidik [7] näitab mingit suvalist kaalunäitu
- = Toode salvestab viimase kaalu enne toote välja-lülitamist, nii et sisselülitamise ajal mõjutatakse kalibreerimispunkti.
- = 1. Eemaldage vajaduse korral koormus kaalumispinna [1].
2. Asetage toode kindla, horisontaalse ja tasase aluspinna peale.

- Lähtestage toode, hoides sõrme lülitusväljal UNIT [4] umbes 3 sekundit.
- Toode kalibreeritakse uuesti ja 2 kuni 3 sekundiks kuvatakse kogu LC ekraan [2].



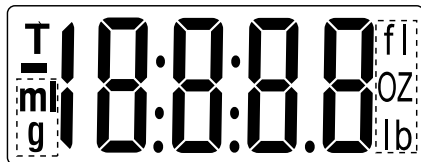
- Numbriline näidik [7] näitab uuesti standardühikut „0“.
- Võite aine, mida te kaaluda soovite, toote peale asetada.

● = EEEE

● = Toode on üle koormatud.

○ = 1. Eemaldage liigne koormus.

- Lähtestage toode, hoides sõrme lülitusväljal UNIT [4] umbes 3 sekundit.
- Toode kalibreeritakse uuesti ja 2 kuni 3 sekundiks kuvatakse kogu LC ekraan [2].



- Numbriline näidik [7] näitab uuesti standardühikut „0“.
- Võite aine, mida te kaaluda soovite, toote peale asetada.

Märkus: kui kuvatakse uuesti EEEE, siis tähendab see, et ülekoormus on suurem kui maksimaalne mõõtevahemik. Eemaldage liigne koormus.

Märkus: jälgige, et te ei asetaks kaalumispinnale [1] kunagi rohkem kui 5 kg. Toote ülekoormamine võib seda kahjustada.

● = La

● = Patarei on kaalumiseks liiga nõrk. Te ei saa toodet kasutusele võtta.

○ = Vahetage patarei välja (vaata peatükki „Patarei vahetamine“).

Märkus: toode sisaldab tundlikke elektroonilisi detaile. Seetõttu on võimalik, et seda häirivad vahetus läheduses asuvad raadioside ülekandeseadmed. Kui LC ekraanile [2] ilmuvad veateated, siis eemaldage taolised seadmed toote ümbruskonnast.

Elektrostaatilised lahendused võivad esile kutsuda toimivushäiringuid. Eemaldage taoliste toimivushäiringute korral lühikeseks ajaks patarei ja pange see uuesti sisse.

● Puhastus ja hooldus

- Ärge kunagi kastke toodet vette ega teistesse vedelikesse. Vastasel korral võib toode kahjustada saada.
- Puhastage toodet kergelt niiske, ebemetevaba lapiga. Tugevama määrdumise korral võite lappi niisutada ka nõrga seebilahusega.
- Väljajooksunud patareivedelikud eemaldage kuiva, imamisvõimelise lapi abil.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.



Toode ja pakkematerjalid on ringlussevõetavad, prügi paremaks käitlemiseks liigitage need eraldi. Triman-logo kehtib üksnes Prantsusmaa jaoks.



Küsi vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb käidelda vastavalt määrusele 2006/66/EÜ ja selle täiendustele. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Patareid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud. Kui sellel tootel esineb puudusi, on teil seaduslik õigus nende lahendamiseks müüja poole pöörduda. Neid seadusega ettenähtud õigusi ei piira meie allpool esitatud garantiitingimused.

Sellel tootel on 3-aastane garantii alates selle ostuhetkest. Garantii hakkab kehtima ostukuupäevast. Palun hoidke originaal-kaastšekk alles. See dokument tõestab ostu sooritamist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul materjali- või tootmisvigu, parandame või asendame (meie enda valikul) toote teie jaoks tasuta. Garantii ei kehti, kui toodet on kahjustatud, valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii kehtib materjali- ja tootmisvigade korral. See garantii ei laiene tooteosadele, mis tavalisel kasutamisel kuluvad (nt patareid) ja mida seetõttu käsitletakse kuluosadena ning kergesti purunevate osade kahjustustele, nt lülititele, akudele või klaasist valmistatud osadele.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 384634_2107). Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesisid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049110

E-posti aadress: owim@lidl.ee



Izmantoto piktogrammu skaidrojums	Lpp. 58
Ievads	Lpp. 58
Paredzētais lietojums	Lpp. 58
Daļu apraksts	Lpp. 58
Tehniskie dati	Lpp. 58
Piegādes komplektācija	Lpp. 58
Drošības norādījumi	Lpp. 59
Vispārīgi drošības norādījumi	Lpp. 59
Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām / akumulatoriem	Lpp. 60
Pirms lietošanas sākšanas	Lpp. 61
Baterijas nomaiņa	Lpp. 61
Lietošana	Lpp. 62
Svēršana	Lpp. 62
Piesvēršana	Lpp. 62
Mērvienības maiņa	Lpp. 62
Izslēgšana	Lpp. 62
Traucējumu novēršana	Lpp. 63
Tīrīšana un kopšana	Lpp. 63
Utilizācija	Lpp. 64
Garantija	Lpp. 64
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 65
Serviss	Lpp. 65

Izmantoto piktogrammu skaidrojums



Nedaudz uzspiediet uz svēšanas virsmas, lai aktivizētu izstrādājumu.



Līdzstrāva / līdzspriegums



CE zīme norāda atbilstību saistošajām ES direktīvām, kas attiecas uz šo produktu.

Daļu apraksts

Virtuves svāri (B+C att.):

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1 Svēšanas virsma | 4 Taustiņš UNIT |
| 2 Šķidro kristālu displejs | 5 Baterijas nodalījums |
| 3 Taustiņš TARE | 6 Skrūve |

LCD rādījums (D att.):

- | | |
|------------------------|---------------------|
| 7 Skaitļu rādījums | 9 Mīnusa zīme “-” |
| 8 Mērvienības rādījums | 10 “Tare” simbols T |

Digitālie virtuves svāri

Ievads



Apšveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdz ar visu dokumentāciju.

Paredzētais lietojums

Šis izstrādājums ir paredzēts mājāsaimniecībā izmantota pārtikas produktu daudzuma svēšanai un piesvēšanai. Izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai mājas apstākļos un to aizliegts izmantot medicīniskiem vai komerciāliem mērķiem. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies neatbilstoša lietojuma dēļ.

Tehniskie dati

Maks. mērijumu diapazons:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Dalījums:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Baterija:	pagas tipa baterija, tips CR2032, 1 x 3 V===
Nominālā strāva:	10 mA
Modeļa numurs:	skatiet A attēlu

Piegādes komplektācija

Uzreiz pēc izstrādājuma izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet, vai piegādes komplektācija ir pilnīga, kā arī vai izstrādājums un visas tā daļas ir nevainojamā stāvoklī. Nekādā gadījumā nelietojiet izstrādājumu, ja piegādes komplektācija nav pilnīga.

- | | |
|------------------|-----------------------|
| 1 virtuves svāri | 1 lietošanas pamācība |
| 1 baterija | |



Drošības norādījumi

**SAGLABĀJIET VISUS DROŠĪBAS
NORĀDĪJUMUS UN PAMĀCĪBAS
TURPMĀKAI LIETOŠANAI!**



Vispārīgi drošības norādījumi



⚠ BRĪDINĀJUMS! DZĪVĪBAS APDRAUDĒ-

JUMSUN NEGADĪJUMA RISKS ATTIECĪBĀ UZ ZĪDAIŅIEM UN BĒRNIEM!

Nekādā gadījumā neatstājiet neuzraudzītiem bērniem iepakojuma materiālu. Pastāv nosmakšanas risks, ko rada iepakojuma materiāls. Bērni bieži neapzinās bīstamību. Vienmēr uzglabājiet iepakojuma materiālu bērniem nepieejamā vietā.

- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar vājām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar pieredzes un zināšanu trūkumu šo izstrādājumu drīkst izmantot tikai tad, ja viņus kāds uzrauga vai viņiem tiek paskaidrots, kā šo

izstrādājumu lietot droši, un tādējādi viņi apzinās iespējamos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo izstrādājumu. Bērni drīkst veikt tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.



UZMANĪBU! SAVAI- NOŠANĀS RISKS!

Nenoslogojiet izstrādājumu ar vairāk nekā 5 kg. Šādi varat sabojāt izstrādājumu.

- Nepakļaujiet izstrādājumu
 - ekstrēmām temperatūrām
 - tiešiem saules stariem
 - magnētiskai videi
 - mitrumam.

Pretējā gadījumā iespējami izstrādājuma bojājumi.

- Izstrādājumā ir jutīgas elektroniskās detaļas. Tādēļ ir iespējams, ka izstrādājuma darbību var traucēt tuvumā esošas radiosignālus pārraidošas ierīces. Tās var būt, piem., mobilie tālruņi, rācījas, CB rācījas, tālvadības pultis / citas tālvadības un mikroviļņu ierīces. Ja displejā parādās kļūdaini rādījumi, novietojiet ierīces citā vietā, kas neatrodas izstrādājuma tuvumā.

- Elektromagnētiski traucējumi / augstfrekvences traucējumu starojums var radīt darbības traucējumus. Šādu darbības traucējumu gadījumā uz īsu brīdi izņemiet bateriju un pēc tam ievietojiet to atpakaļ. Rikojieties tā, kā norādīts nodaļā “Baterijas nomaiņa”.
- Aizsargājiet izstrādājumu pret elektrostatisko uzlādi / izlādi. Tā varētu radīt iekšējās datu apmaiņas traucējumus, kas savukārt rada šķidro kristālu displeja [2] kļūdas.
- Pirms pirmreizējās lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojājumu. Nelietojiet bojātu izstrādājumu.



PIEMĒROTS PĀRTIKAS PRODUKTIEM! Šis

izstrādājums negatīvi neietekmē pārtikas produktu garšu un smaržu.



Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām/akumulatoriem

- **DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS!**
Uzglabājiet baterijas/akumulatorus bērniem nepieejamā vietā. Norīšanas

gadījumā nekavējoties vēršieties pie ārsta pēc palīdzības!

- Norīšana var izraisīt apdegumus, mīksto audu perforāciju un nāvi. Smagi apdegumi var rasties 2 stundu laikā kopš norīšanas.
-  **SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!**
Nekādā gadījumā atkārtoti neuzlādējiet baterijas, kas nav tam paredzētas. Neizraisiet bateriju/akumulatoru īssavienojumu un/vai neatveriet tās/tos. Tas var izraisīt pārkaršanu, aizdegšanās risku vai uzsprāgšanu.
- Nekādā gadījumā nemetiet baterijas/akumulatorus ugunī vai ūdenī.
- Nepakļaujiet baterijas/akumulatorus mehāniskai slodzei.
- Neizraisiet savienojuma spaiļu īssavienojumu.

Bateriju/akumulatoru iztecēšanas risks

- Izvairieties no ekstremāliem apstākļiem un temperatūrām, kas var ietekmēt baterijas/akumulatorus, piemēram, sildītājiem/tiešiem saules stariem.
- Bateriju/akumulatoru iztecēšanas gadījumā izvairieties no ķīmikāliju

kontakta ar ādu, acīm un gļotādu!
Nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar tīru ūdeni un vērsieties pēc palīdzības pie ārsta!

■ **VALKĀJIET AIZSARGCIMDUS!**

Iztecējušas vai sabojātas baterijas/akumulatori saskarē ar ādu var izraisīt apdegumus. Tādēļ šādā gadījumā nēsājiet piemērotus aizsargcimdus.

- Bateriju/akumulatoru iztecēšanas gadījumā nekavējoties izņemiet tās/ tos no izstrādājuma, lai izvairītos no bojājumiem.
- Izmantojiet tikai tāda paša tipa baterijas/akumulatorus. Nelietojiet reizē vecas baterijas/akumulatorus ar jauniem!
- Izņemiet baterijas/akumulatorus, ja nelietojat izstrādājumu ilgāku laiku.

Izstrādājuma sabojāšanas risks

- Izmantojiet tikai norādītā tipa baterijas/akumulatorus!
- Ievietojiet baterijas/akumulatorus atbilstoši polaritātes zīmēm (+) un

(-) uz baterijas/akumulatora un uz izstrādājuma.

- Pirms ievietošanas notīriet kontaktus uz baterijas/akumulatora un bateriju nodaļumā ar sausu, neplūkošu drānu vai vates kociņiem!
- Nekavējoties izņemiet tukšas baterijas/akumulatorus no izstrādājuma.

● **Pirms lietošanas sākšanas (C att.)**

- Noņemiet visu iepakojuma materiālu no izstrādājuma.
- Apgrieziet izstrādājumu otrādi un novietojiet to uz mīksta pamatnes, lai neradītu skrāpējumus uz virsmas. Atskrūvējiet skrūvi [6], kas atrodas uz baterijas nodaļuma [5] vāka izstrādājuma aizmugurējā daļā.
- Atveriet baterijas nodaļuma [5] vāku izstrādājuma aizmugurējā daļā.
- Izņemiet no baterijas nodaļuma [5] izolējošo joslu.
- Aizveriet baterijas nodaļuma [5] vāku un stingri pievelciet skrūvi [6].

● **Baterijas nomaiņa (C att.)**

- Apgrieziet izstrādājumu otrādi un novietojiet to uz mīksta pamatnes, lai neradītu skrāpējumus uz virsmas. Atskrūvējiet skrūvi [6], kas atrodas uz baterijas nodaļuma [5] vāka izstrādājuma aizmugurējā daļā.
- Atveriet baterijas nodaļuma [5] vāku izstrādājuma aizmugurējā daļā.
- Ja nepieciešams, izņemiet izlietoto bateriju.
- Ievietojiet jaunu CR2032 tipa bateriju baterijas nodaļumā [5].

Norāde: turklāt ievērojiet pareizu polaritāti. Tā ir norādīta uz baterijas nodalījuma [5] vāka.

- Aizveriet baterijas nodalījuma vāku [5] un cieši pievelciet skrūvi [6].

● Lietošana

- Lai veiktu svēršanu, novietojiet izstrādājumu uz cietas, horizontālas un līdzenas virsmas.

● Svēršana

Norāde: sveramo produktu vienmēr novietojiet uzmanīgi uz svēršanas virsmas [1], lai novērstu stikla virsmas sabojāšanos.

- Lai aktivizētu izstrādājumu, novietojiet uz svēršanas virsmas [1] vismaz 250 g smagu svaru (piemēram, pārtikas produktu trauku). Izstrādājumu varat aktivizēt arī, nedaudz uzspiežot uz svēršanas virsmas [1]. Jebkurā brīdī varat nospiegt taustiņu TARE [3], lai iestatītu nulles punktu.
- Novietojiet sveramo produktu uz svēršanas virsmas. Skaitļu rādījumā [7] ir redzams sveramā produkta svars.

● Piesvēršana

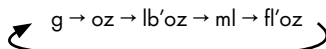
- Ieslēgtam izstrādājumam nospiežot taustiņu TARE [3], skaitļu rādījums [7] no attēlotās vērtības pārslēdzas uz vērtību "0". Parādās simbols "T" [10].
Norāde: taustiņa TARE [3] un taustiņa UNIT [4] viegla nospiešana ir pietiekama, lai lietotu izstrādājumu. Ja spiežat pārāk stipri, izstrādājums var apgāzties.
- Pievienojiet papildu sveramo produktu uz izstrādājuma. Tagad skaitļu rādījumā [7] ir redzams no jauna pievienotā sveramā produkta svars.

- Noņemot no izstrādājuma pievienoto sveramo produktu, skaitļu rādījumā [7] atkārtoti ir redzams "0".
- Noņemot no izstrādājuma visu sveramo produktu, šķidro kristālu displejā [2] ar mīnusa zīmi [9] parāda negatīvu vērtību.
- Šajā gadījumā viegli nospiediet taustiņu TARE [3] un simbols "T" [10] nodzīst.
- **Svarīgi!** Nodrošiniet, lai uz svēršanas virsmas [1] nekādā gadījumā neatrastos vairāk nekā 5 kg. Izstrādājuma pārslodze var to sabojāt.

● Mērvienības maiņa

Izstrādājums rāda svaru oficiālajā Eiropas mērvienībā "g" (grams), bet tas var rādīt svaru arī tradicionālajās svēršanas mērvienībās: "oz" (unce, 1 oz ≈ 28,35 g) vai "lb'oz" (mārciņa: unce, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g). Ja vēlaties izmērīt ūdens tilpumu, izstrādājums to var aprēķināt ar svara palīdzību oficiālajā Eiropas tilpuma mērvienībā "ml" (mililitrs) vai tradicionālajā mērvienībā "fl'oz" (šķidrā unce, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Lai pārslēgtu mērvienību, viegli nospiediet taustiņu UNIT [4]. Mērvienības rādījums [8] pēc katras nospiešanas reizes pārslēdzas uz nākamo šeit minēto mērvienību:



● Izslēgšana

- Turot nospiestu taustiņu TARE [3] apm. 3 sekundes, varat izslēgt izstrādājumu. Ja svēršanas virsma [1] 3 minūtes neregistrē nevienu kustību, un arī netiek nospiests neviens taustiņš, izstrādājums automātiski izslēdzas.

● Traucējumu novēršana

● = Traucējums

● = Cēlonis

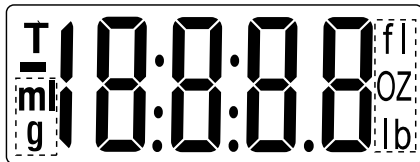
○ = Risinājums

● = Displejā ir redzams kāds no šiem simboliem, kad jūs ieslēdzat izstrādājumu:

- "T"; vai
- "-" simbols; vai
- skaitļu rādījums [7] rāda kādu svara norādi

● = Izstrādājums saglabā pēdējo svaru pirms izstrādājuma izslēgšanas, līdz ar to ieslēgšanas laikā tiek ietekmēts kalibrēšanas punkts.

- = 1. Ja nepieciešams, noņemiet smagumu no svēršanas virsmas [1].
- 2. Novietojiet izstrādājumu uz cietas, horizontālas un līdzenas pamatnes.
- 3. Atiestatiet izstrādājumu, apm. 3 sekundes turot nospiestu taustiņu UNIT [4].
- 4. Izstrādājums tiek atkārtoti kalibrēts un visu šķidro kristālu displeju [2] parāda 2 līdz 3 sekundes.



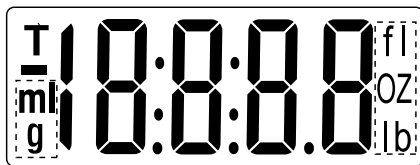
- 5. Skaitļu rādījums [7] atkal parāda standarta mērvienību "0".
- 6. Jūs varat novietot uz izstrādājuma sveramo produktu, kuru vēlaties nosvērt.

● = EEEE

● = Izstrādājums ir pārslogots.

○ = 1. Noņemiet pārslodzi.

- 2. Atiestatiet izstrādājumu, apm. 3 sekundes turot nospiestu taustiņu UNIT [4].
- 3. Izstrādājums tiek atkārtoti kalibrēts un visu šķidro kristālu displeju [2] parāda 2 līdz 3 sekundes.



4. Skaitļu rādījums [7] atkal parāda standarta mērvienību "0".

5. Jūs varat novietot uz izstrādājuma sveramo produktu, kuru vēlaties nosvērt.

Norāde: kad atkārtoti parāda EEEE, tas nozīmē, ka pārslodze ir lielāka par maks. mērījumu diapazonu. Noņemiet pārslodzi.

Norāde: raugiet, lai uz svēršanas virsmas [1] nekad netiktu uzlikts vairāk par 5 kg. Izstrādājuma pārslogošana var to sabojāt.

● = Lb

● = Baterija ir pārāk vāja, lai veiktu svēršanu. Nevarat sākt izstrādājuma lietošanu.

○ = Nomainiet bateriju (skatiet nodaļu "Baterijas nomaiņa").

Norāde: izstrādājumā ir jutīgas elektroniskas detaļas. Tādēļ ir iespējams, ka izstrādājuma darbību var traucēt tuvumā esošas radiosignālus pārraidošas ierīces. Ja šķidro kristālu displejā [2] rodas kļūdaini rādījumi, novietojiet ierīces citā vietā, kas neatrodas izstrādājuma tuvumā. Elektrostatiskās izlādes var radīt darbības traucējumus. Šādu darbības traucējumu gadījumā īsu brīdi izņemiet bateriju un pēc tam ievietojiet to atpakaļ.

● Tīrīšana un kopšana

- Nekādā gadījumā neiemērciet izstrādājumu ūdenī vai citos šķidrums. Pretējā gadījumā varat sabojāt izstrādājumu.

- Tīriet izstrādājumu ar mazliet samitrinātu, bezplūksnu drānu. Spēcīgu netīrumu gadījumā jūs varat samitrināt drānu arī vieglā ziepju šķīdumā.
- Izplūdušo baterijas šķidrumu varat notīrīt ar sausu, uzsūcošu drānu.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.



Šo izstrādājumu un iepakojuma materiālus var atkārtoti pārstrādāt, utilizējiet tos atsevišķi, lai uzlabotu atkritumu pārstrādes procesu. Triman logotips attiecas tikai uz Franciju.



Informāciju par noliegtā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir noliegts, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EK un tās labojumiem. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Garantija

Izstrādājums ir rūpīgi ražots saskaņā ar stingrām kvalitātes prasībām un pirms piegādes atbilstoši pārbaudīts. Ja izstrādājumam ir trūkumi, jums ir likumīgas tiesības iesniegt sūdzības izstrādājuma pārdevējam. Turpmāk sniegtie garantijas nosacījumi neierobežo šīs jūsu likumīgas tiesības.

Izstrādājumam tiek piemērota 3 gadu garantija kopš pirkuma datuma. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Lūdzu, uzglabājiēt oriģinālo kases čeku drošā vietā. Šis dokuments ir nepieciešams kā pirkuma apliecinājums.

Ja 3 gadu laikā kopš izstrādājuma pirkuma datuma rodas materiāla vai ražošanas trūkums, izstrādājums tiks – pēc mūsu izvēles – bez maksas salabots vai nomainīts. Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums ir sabojāts, tiek izmantots vai apkopts nepiemērotā veidā.

Garantijas atlīdzība attiecas uz materiāla vai ražošanas kļūdām. Garantija neattiecas uz izstrādājuma daļām, kas normālos apstākļos ar laiku nolietojas (piemēram, baterijas) vai ir dilstošas daļas, kā arī uz plīstošu daļu bojājumiem (piemēram, slēdži, akumulatori vai daļas, kas ražotas no stikla).

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiņiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 384634_2107).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

● Serviss

Serviss Latvijā

Tālr.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 67
Einleitung	Seite 67
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 67
Teilebeschreibung	Seite 67
Technische Daten	Seite 67
Lieferumfang	Seite 67
Sicherheitshinweise	Seite 68
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 68
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite 69
Vor der Inbetriebnahme	Seite 70
Batterie wechseln	Seite 71
Bedienung	Seite 71
Wiegen	Seite 71
Zuwiegen	Seite 71
Maßeinheit ändern	Seite 71
Ausschalten	Seite 72
Fehler beheben	Seite 72
Reinigung und Pflege	Seite 73
Entsorgung	Seite 73
Garantie	Seite 74
Abwicklung im Garantiefall	Seite 74
Service	Seite 74

Legende der verwendeten Piktogramme

	Drücken Sie mit etwas Kraft auf die Wiegefläche, um das Produkt zu aktivieren.
	Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Digitale Küchenwaage

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zum Wiegen und Zuziehen haus-haltsüblicher Mengen von Lebensmitteln bestimmt. Das Produkt ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt und darf nicht in medizinischen oder kommerziellen Bereichen verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

Küchenwaage (Abb. B+C):

Wiegefläche	Schaltfläche UNIT
LC-Display	Batteriefach
Schaltfläche TARE	Schraube

LCD-Anzeige (Abb. D):

Numerische Anzeige	Minuszeichen -
Anzeige der Einheit	„Tare“-Symbol T

● Technische Daten

Max. Messbereich:	5000 g/176 oz/11 lb/5000 ml/175 fl'oz
Einteilung:	1g/0,05 oz /0 lb:0,1 oz/1 ml/0,05 fl'oz
Batterie:	Knopfzelle, Typ CR2032, 1 x 3 V===
Nennstrom:	10 mA
Modellnummern:	Siehe Abbildung A

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwand-freien Zustand des Produkts und aller Teile. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

1 Küchenwaage	1 Bedienungsanleitung
1 Batterie	



Sicherheitshinweise

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITS-
HINWEISE UND ANWEISUNGEN
FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**



Allgemeine Sicherheitshinweise



! WARNUNG!

LEBENS- UND UNFALL- GEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts

unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



VORSICHT! VERLET- ZUNGSGEFAHR!

Belasten Sie das Produkt nicht über 5 kg. Das Produkt könnte beschädigt werden.

- Setzen Sie das Produkt
 - keinen extremen Temperaturen
 - keiner direkten Sonneneinstrahlung
 - keiner magnetischen Umgebung
 - keiner Feuchtigkeit aus.Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.
- Das Produkt enthält empfindliche, elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Dies können z. B. Mobiltelefone, Funksprechgeräte, CB-Funkgeräte, Funkfernsteuerungen/andere Fernbedienungen und Mikrowellengeräte sein. Treten Fehlanzeigen im Display auf, entfernen

Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.

- Elektromagnetische Störungen/hochfrequente Störaussendungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie diese erneut ein. Gehen Sie hierzu gemäß dem Kapitel „Batterie wechseln“ vor.
- Schützen Sie das Produkt vor elektrostatischer Ladung/Entladung. Diese könnten eine Behinderung des internen Datenaustausches verursachen, was Fehler im LC-Display  erzeugt.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.



LEBENSMITTELSICHER!

Dieses Produkt hat keinen nachteiligen Einfluss auf Geschmack und Geruch von Lebensmittel.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie, dass Haut, Augen und Schleimhäute mit den Chemikalien in Kontakt kommen! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

■ **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
 - Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!

- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme (Abb. C)**

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie die Schraube  die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs  auf der Rückseite des Produkts befindet.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs  auf der Rückseite des Produkts.
- Entfernen Sie den Isolierstreifen aus dem Batteriefach .

- Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs [5] und ziehen Sie die Schraube [6] fest an.

● Batterie wechseln (Abb. C)

- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie die Schraube [6], die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts befindet.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts.
- Entfernen Sie ggf. die verbrauchte Batterie.
- Legen Sie eine Batterie vom Typ CR2032 in das Batteriefach [5] ein.
Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird auf dem Deckel des Batteriefachs [5] angezeigt.
- Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs [5] und ziehen Sie die Schraube [6] fest an.

● Bedienung

- Stellen Sie das Produkt zum Wiegen auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.

● Wiegen

Hinweis: Platzieren Sie das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, immer vorsichtig auf der Wiegefläche [1], um eine Beschädigung der Glasoberfläche zu vermeiden.

- Um das Produkt zu aktivieren, können Sie direkt ein Gewicht (z. B. einen Lebensmittelbehälter) mit mindestens 250 g auf die Wiegefläche [1] stellen. Sie können das Produkt ebenfalls aktivieren, indem Sie mit etwas Kraft auf die Wiegefläche [1] drücken. Sie können jederzeit die Schaltfläche TARE [3] drücken, um den Nullpunkt einzustellen.

- Legen Sie das Wiegegut auf die Wiegefläche. Die numerische Anzeige [7] zeigt das Gewicht des Wiegeguts.

● Zuwiegen

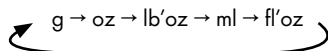
- Wenn Sie bei eingeschaltetem Produkt die Schaltfläche TARE [3] berühren, wechselt die numerische Anzeige [7] vom angezeigten Wert in den Wert „0“. Das „T“-Symbol [10] erscheint.
Hinweis: Ein leichtes Drücken der Schaltfläche TARE [3] und der Schaltfläche UNIT [4] reicht aus, um das Produkt zu bedienen. Wenn Sie zu stark drücken, kann das Produkt kippen.
- Fügen Sie nun ein weiteres Wiegegut auf das Produkt hinzu. Die numerische Anzeige [7] zeigt nun das Gewicht des neu hinzugefügten Wiegeguts an.
- Wenn Sie das hinzugefügte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt die numerische Anzeige [7] wieder „0“ an.
- Wenn Sie das gesamte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt das LC-Display [2] mittels des Minuszeichens [9] einen negativen Wert an.
- Berühren Sie dann kurz die Schaltfläche TARE [3] und das „T“-Symbol [10] erlischt.
- **Wichtig!** Stellen Sie sicher, dass sich niemals mehr als 5 kg auf der Wiegefläche [1] befinden. Bei Überlastung des Produkts kann diese beschädigt werden.

● Maßeinheit ändern

Das Produkt zeigt das Gewicht in der amtlichen europäischen Maßeinheit „g“ (Gramm), aber auch in den traditionellen Wiegeinheiten „oz“ (Unze, 1 oz ≈ 28,35 g) oder „lb/oz“ (Pfund: Unze, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g) an. Wollen Sie das Volumen von Wasser messen, berechnet das Produkt dies anhand des Gewichts in der amtlichen europäischen Volumeneinheit „ml“ (Milliliter) oder der

traditionellen Maßeinheit fl'oz (Flüssigunze, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Zum Wechseln der Maßeinheit berühren Sie kurz die Schaltfläche UNIT [4]. Die Anzeige der Einheit [8] wechselt nach jeder Berührung in die nächste hier aufgeführte Einheit:



● Ausschalten

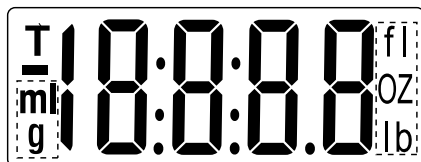
- Durch dauerhaftes Berühren der Schaltfläche TARE [3] für ca. 3 Sekunden schalten Sie das Produkt aus. Wird auf der Wiegefläche [1] 3 Minuten lang keine Bewegung registriert und auch keine Schaltfläche berührt, schaltet sich das Produkt automatisch aus.

● Fehler beheben

- = Fehler
- = Grund
- = Lösung

- = Das Display zeigt eines der folgende Symbole, wenn Sie das Produkt anschalten:
 - „T“; oder
 - „-“-Symbol; oder
 - die numerische Anzeige [7] zeigt eine beliebige Gewichtsangabe
- = Das Produkt speichert das letzte Gewicht vor dem Ausschalten des Produkts, sodass der Kalibrierungspunkt während des Einschaltens beeinflusst wird.
- = 1. Entfernen Sie gegebenenfalls die Last von der Wiegefläche [1].
2. Stellen Sie das Produkt auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.

3. Setzen Sie das Produkt zurück, indem Sie die Schaltfläche UNIT [4] ca. 3 Sekunden gedrückt halten.
4. Das Produkt wird neu kalibriert und das gesamte LC-Display [2] wird für 2 bis 3 Sekunden angezeigt.



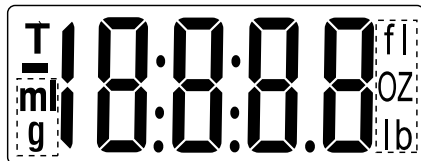
5. Die numerische Anzeige [7] zeigt wieder die Standardeinheit „0“ an.
6. Sie können das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, auf das Produkt legen.

● = EEEE

● = Das Produkt ist überlastet.

○ = 1. Entfernen Sie die Überlast.

2. Setzen Sie das Produkt zurück, indem Sie die Schaltfläche UNIT [4] ca. 3 Sekunden gedrückt halten.
3. Das Produkt wird neu kalibriert und das gesamte LC-Display [2] wird für 2 bis 3 Sekunden angezeigt.



4. Die numerische Anzeige [7] zeigt wieder die Standardeinheit „0“ an.
5. Sie können das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, auf das Produkt legen.

Hinweis: Wenn EEEE erneut angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Überlastung größer ist als der max. Messbereich. Entfernen Sie die Überlast.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie niemals mehr als 5 kg auf die Wiegefläche **1** legen. Überladen des Produkts kann es beschädigen.

- = **L₀**
- = Die Batterie ist zu schwach, um zu wiegen.
Sie können das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- = Wechseln Sie die Batterie aus (siehe Kapitel „Batterie wechseln“).

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Treten Fehlanzeigen im LC-Display **2** auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.

● Reinigung und Pflege

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer schwachen Seifenlauge befeuchten.
- Sie können ausgelaufene Batterieflüssigkeiten mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 384634_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG08821A/HG08821B/
HG08821C/HG08821D
Version: 01/2022

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Stan informacj · Informācijas pobūdis · Info esitamise
aeg · Informācija aktualizēta · Stand der Informationen:
11/2021 · Ident.-No.: HG08821A/B/C/D112021-3



IAN 384634_2107